

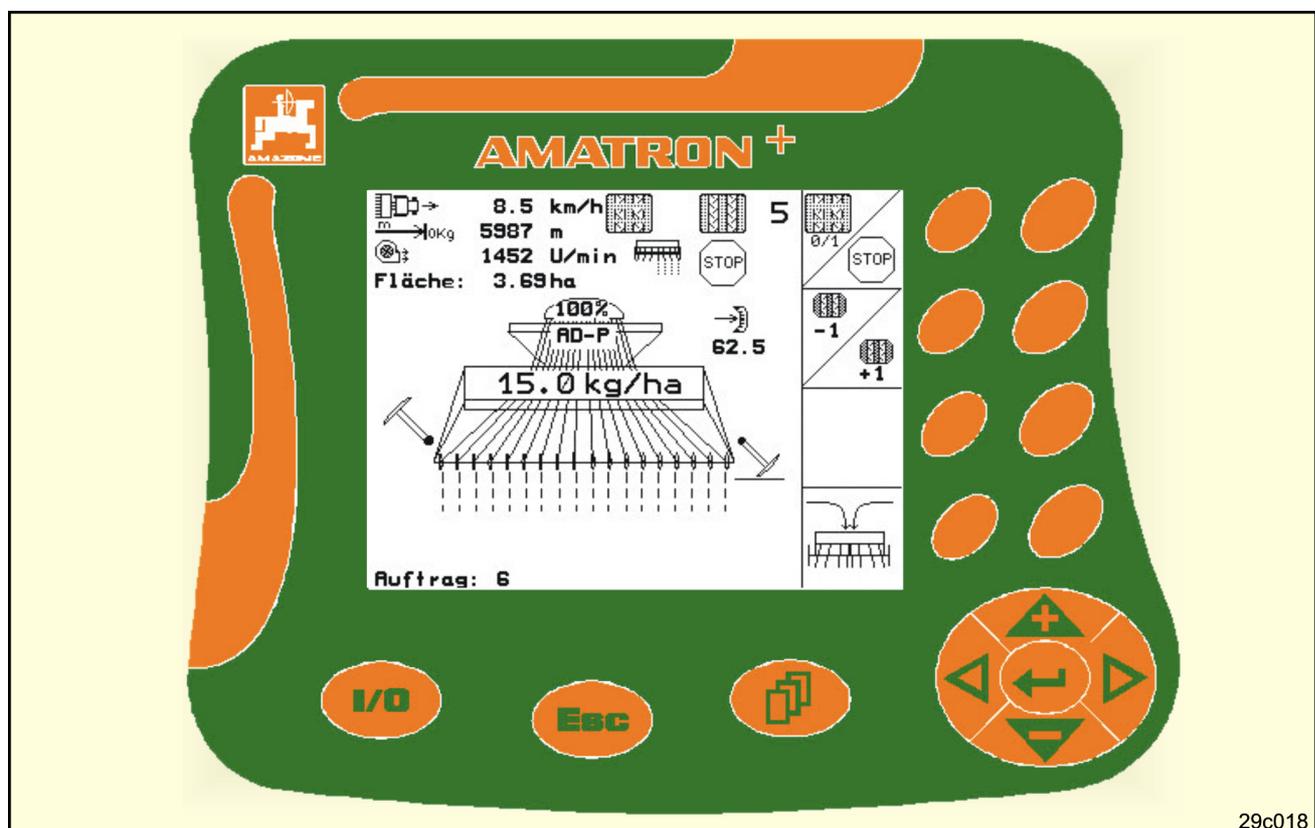
AMAZONE

Instrukcja obsługi

Komputera pokładowego **AMATRON⁺**

dla
siewniki pneumatyczne

AD-P oraz **AVANT**



29c018

MG1150
DB2030-4 PL 07.06
Printed in Germany



Przed uruchomieniem
przeczytać instrukcję obsługi
a następnie przestrzegać
zasad bezpieczeństwa!



Szanowny Kliencie,

Komputer pokładowy **AMATRON⁺** jest jednym z doskonałych jakościowo produktów z palety AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Aby móc w pełni wykorzystać zalety Państwa nowo nabytego komputera pokładowego w połączeniu z **AD-P** oraz **Avant** voll należy przed uruchomieniem maszyny starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi a następnie dokładnie jej przestrzegać.

Stellen Prosimy upewnić się, że wszyscy, którzy pracują Państwa maszyną zapoznali się z instrukcją obsługi jeszcze przed uruchomieniem maszyny.

Diese Instrukcja niniejsza jest obowiązująca dla komputerów pokładowych typoszeregu **AMATRON⁺** włącznie z **AMATRON⁺** włącznie z **AD-P** oraz **Avant**.



AMAZONEN-Werke
H.Dreyer GmbH & Co. KG

Copyright © 2006 AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49502 Hasbergen-Gaste
Germany
Wszystkie prawa zastrzeżone

Spis treści

1.	Dane dotyczące maszyny i celu jej zastosowania.....	5
1.1	Producent.....	5
1.2	Deklaracja zgodności.....	5
1.3	Informacje przy zamawianiu części zamiennych.....	5
1.4	Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	5
1.5	Oznakowanie.....	5
2.	Bezpieczeństwo	6
2.1	Zagrożenia przy nie przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa	6
2.2	Kwalifikacje użytkownika.....	6
2.3	Oznakowanie wskazówek w instrukcji obsługi.....	6
2.3.1	Ogólny symbol zagrożenia.....	6
2.3.2	Symbol- Uwaga.....	6
2.3.3	Symbol-Wskazówka.....	6
2.4	Przepisy bezpieczeństwa dla dodatkowych instalacji urządzeń / komponentów elektrycznych i elektronicznych.....	7
2.5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas napraw.....	7
3.	Instrukcja montażu	8
3.1	Zamocowanie terminala.....	8
3.2	Połączenia wtykowe.....	9
3.3	Przewód łączeniowy do akumulatora.....	10
4.	Opis produktu.....	11
4.1	Opis przycisków.....	12
4.2	Przycisk Shift.....	13
4.3	Hierarchia AMATRON⁺	14
4.4	Wprowadzanie do AMATRON⁺	15
4.5	Wprowadzanie tekstu i cyfr.....	16
4.5.1	Wybór opcji.....	16
4.5.2	Funkcja Toggle.....	17
5.	Uruchomienie	18
5.1	Ekran startowy.....	18
5.2	Menu główne.....	18
5.2.1	Wprowadzanie danych maszyny.....	19
5.2.1.1	Wprowadzenie odcinka zasianego i nie zasianego (m) dla układu przełączania ścieżek.....	22
5.2.1.2	Kalibracja czujnika drogi.....	23
5.2.2	Zakładanie zlecenia.....	25
5.2.3	Zlecenie zewnętrzne.....	26
5.2.4	Próba kręcona.....	26
5.2.4.1	Próba kręcona maszyn ze zdalnym przestawianiem ilości wysiewu.....	26
5.2.4.2	Próba kręcona maszyn z dozowaniem w pełni elektrycznym.....	29
5.2.5	Menu Setup.....	31
5.2.6	Setup terminala.....	34
6.	Praca na polu.....	36
6.1	AD-P z przekładnią.....	37
6.1.1	Wskazania menu pracy AD-P z przekładnią.....	37
6.1.2	Sposób postępowania przy pracy.....	37
6.1.3	Położenie przycisków menu roboczego AD-P z przekładnią.....	38
6.1.4	Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu.....	38
6.2	AD-P z dozowaniem elektrycznym.....	39
6.2.1	Wskazania menu pracy AD-P z dozowaniem elektrycznym.....	39
6.2.2	Sposób postępowania przy pracy.....	39
6.2.3	Położenie przycisków menu roboczego AD-P z dozowaniem elektrycznym.....	40
6.2.4	Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu.....	40



6.3	Avant z przekładnią.....	41
6.3.1	Wskazania menu roboczego Avant z przekładnią	41
6.3.2	Sposób postępowania przy pracy	41
6.3.3	Położenie przycisków menu roboczego Avant z przekładnią	42
6.3.4	Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu	43
6.4	Avant z dozowaniem elektrycznym.....	44
6.4.1	Wskazania menu roboczego Avant z dozowaniem elektrycznym	44
6.4.2	Sposób postępowania przy pracy	44
6.4.3	Położenie przycisków menu roboczego Avant z dozowaniem elektrycznym	45
6.4.4	Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu	46
7.	Multifunktionsgriff	47
7.1	Montaż.....	47
7.2	Funkcje.....	47
7.3	Położenie przycisków:	48
8.	Konserwacja	49
8.1	Kalibracja przekładni (nie konieczna przy maszynach z dozowaniem)	49
9.	Menu POMOC	50
10.	Usterki	51
10.1	Alarm	51
10.2	Awaria czujnika drogi	52

1. Dane dotyczące maszyny i celu jej zastosowania

Komputer jest urządzeniem wskaźnikowym, sterującym i nadzorującym.

1.1 Producent

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen-Gaste

1.2 Deklaracja zgodności

Komputer spełnia wymagania dyrektywy EMV-89/336/EWG.

1.3 Informacje przy zamawianiu części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych podawać numer fabryczny komputera pokładowego.



Wymagania bezpieczeństwa technicznego spełnione będą wtedy, jeśli do napraw używane będą tylko oryginalne części zamienne AMAZONE. Stosowanie innych części wyłącza odpowiedzialność za powstałe szkody!

1.5 Oznakowanie

Tabliczka znamionowa na urządzeniu.



Całe oznakowanie posiada wartość dokumentu i nie może ono być zmieniane ani doprowadzane do stanu nieczytelnego!

1.4 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Komputer ten przeznaczony jest do zwykłej pracy w rolnictwie jako narzędzie wskaźnikowe, nadzorujące i sterujące w kombinacji z siewnikami **AD-P** i **Avant**.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikłe w rezultacie tego szkody producent nie odpowiada. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Do zgodnego z przeznaczeniem użycia maszyny należy też zachowanie zalecanych przez jej producenta warunków pracy, konserwacji i napraw oraz stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Maszyny mogą być obsługiwane, konserwowane i naprawiane tylko przez wyszkolony i zaznajomiony z zagrożeniami personel.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów o zapobieganiu wypadkom oraz bezpieczeństwa technicznego, medycyny pracy i zasad ruchu drogowego.

Mimo wielkich starań przy produkcji naszych maszyn nie można, nawet przy prawidłowym postępowaniu wykluczyć odchyłeń wysiewu. Mogą one być powodowane np. przez:

- Zapchania (np. Obcymi ciałami, fragmentami worków, złogami brudu itp.).
- Zużycie części ścieralnych.
- Uszkodzenie czynnikami zewnętrznymi.
- Złe liczby obrotów i prędkości jazdy.
- Złe ustawienie maszyny (niewłaściwe jej zamontowanie).

Zawsze przed rozpoczęciem i podczas pracy sprawdzić prawidłowość działania maszyny i dokładność wysiewu.

Pretensje za szkody nie powstałe samoczynnie na maszynie nie będą uwzględniane. Obejmuje to również odpowiedzialność za straty powstałe w następstwie błędów wysiewu.

Dokonywanie samowolnych zmian w maszynie mogą prowadzić w następstwie do szkód, a wszelka odpowiedzialność dostawcy z tego tytułu jest wykluczona.



2. Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera podstawowe wskazówki, których należy przestrzegać przy montażu, pracy i konserwacji. Z tego powodu instrukcję muszą przeczytać użytkownicy maszyny i instrukcja zawsze musi być dostępna.

Jak najdokładniej przestrzegać zasad bezpieczeństwa z tej instrukcji i postępować zgodnie z nimi.

2.1 Zagrożenia przy nie przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa

Nie przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

- może pociągnąć za sobą zarówno zagrożenie dla ludzi jak też dla środowiska oraz maszyny.
- może prowadzić do utraty zadośćuczynienia za szkody.

Nie przestrzeganie zasad bezpieczeństwa pociąga za sobą w szczególności następujące zagrożenia:

- Zagrożenia dla ludzi poprzez nie zabezpieczoną pracę.
- Odmowa działania ważnych funkcji maszyny.
- Nie zachowanie właściwych metod konserwacji i napraw.
- Zagrożenia ludzi poprzez działania mechaniczne i chemiczne.
- Zagrożenia dla środowiska poprzez wycieki oleju hydraulicznego.

2.2 Kwalifikacje użytkownika

Maszyna może być użytkowana, konserwowana i naprawiana wyłącznie przez osoby przeszkolone w tym zakresie i zaznajomione z możliwymi zagrożeniami.

2.3 Oznakowanie wskazówek w instrukcji obsługi

2.3.1 Ogólny symbol zagrożenia



Zawarte w instrukcji symbole wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, których nie przestrzeganie może zagrażać ludziom oznaczone są symbolem zagrożenia (symbol bezpieczeństwa zgodny z DIN 4844-W9).

2.3.2 Symbol- Uwaga



Wskazówki bezpieczeństwa, których nie przestrzeganie zagraża maszynie i jej funkcjom oznaczone są symbolem Uwaga.

2.3.3 Symbol-Wskazówka



Wskazówki oznaczające specyficzne własności maszyny, których należy przestrzegać dla bezusterkowej pracy maszyny oznaczone są symbolem Wskazówka.

2.4 Przepisy bezpieczeństwa dla dodatkowych instalacji urządzeń / komponentów elektrycznych i elektronicznych

Maszyna wyposażona jest w komponenty i części elektroniczne, na które może mieć wpływ emisja elektromagnetyczna innych zespołów. Wpływ taki może prowadzić do stworzenia zagrożenia dla ludzi, jeśli nie będą przestrzegane poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Przy dodatkowym instalowaniu urządzeń i / lub komponentów elektrycznych i elektronicznych na maszynie z przyłączeniem ich do instalacji pokładowej użytkownik musi na własną odpowiedzialność sprawdzić, czy instalacja taka nie spowoduje usterek elektroniki pojazdu lub innych komponentów..

Należy przede wszystkim uważać, aby instalowane zespoły elektryczne i elektroniczne odpowiadały wymaganiom dyrektywy EMV 89/336/EWG i były oznakowane znakiem CE.

Dla montowanych dodatkowo systemów komunikacyjnych (np. telefonów komórkowych, radiostacji) spełnione muszą być dodatkowo następujące warunki:

Montować wyłącznie urządzenia zgodne z obowiązującymi w kraju przepisami (homologowane w Polsce).

Urządzenia instalować na stałe.

Przestrzegać podanego przez producenta maszyny dopuszczalnego poboru prądu przez montowane dodatkowo okablowanie i urządzenia.

2.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas napraw



Przy wykonywaniu elektrycznych prac spawalniczych na ciągniku i dołączonej maszynie odłączyć przewody od alternatora i akumulatora!



3. Instrukcja montażu

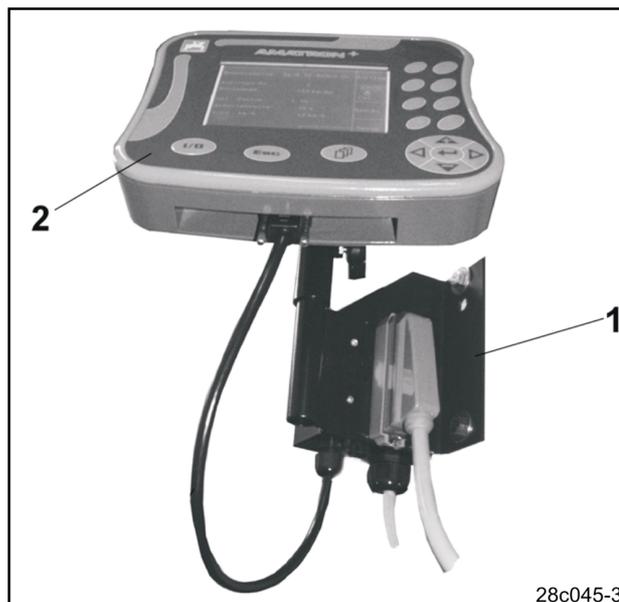
3.1 Zamocowanie terminala

Podstawowe wyposażenie ciągnika (Rys. 1/1) (konsola z rozdzielaczem) musi być zamontowana w kabinie w polu widzenia kierowcy, z prawej strony tak, aby nie drgała i aby posiadała przewodzące przyłącze. Odległość od radiostacji względnie anteny radiostacji musi wynosić minimum 1 m.



Uważać, aby obudowa komputera posiadała przez konsolę przewodzące połączenie z nadwoziem!

Przy montażu należy w miejscach mocowania usunąć farbę, aby uniknąć gromadzenia się ładunków elektrostatycznych.



28c045-3

Rys. 1

Terminal wyposażony jest w uchwyt konsoli (Rys. 2/1) w który należy włożyć konsolę i zacisnąć ją śrubą motylkową.



28c071

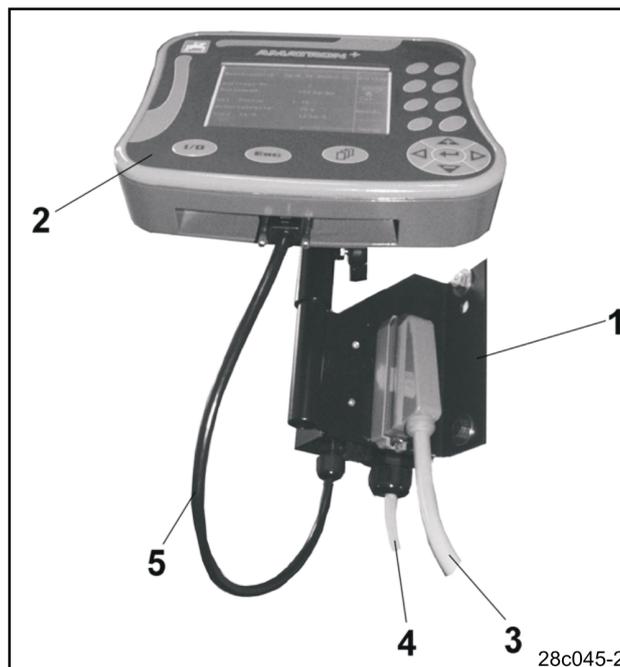
Rys. 2

3.2 Połączenia wtykowe

Terminal (Rys. 3/2) jest narzędziem uniwersalnym i może być stosowany we wszystkich maszynach **AMAZONE** z **AMATRON⁺** z komputerem pokładowym.

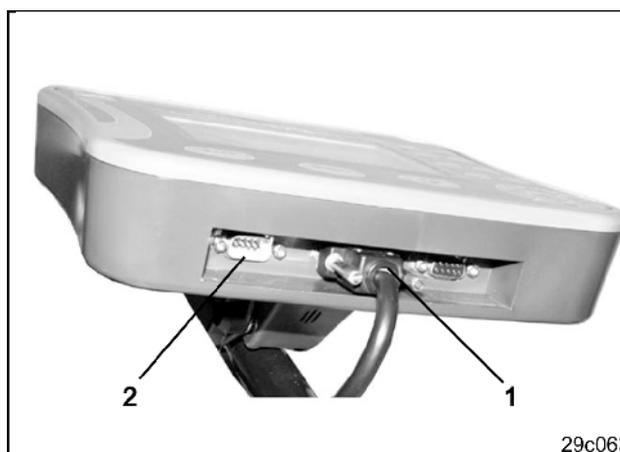
Terminal (Rys. 3/2) względnie konsolę (Rys. 3/1) przyłączać następująco:

- Siewnik przyłączyć przez wtyczkę maszyny (Rys. 3/3)
- Przewód akumulatora (Rys. 3/4) dołączyć do akumulatora ciągnika. Wskazówki co do zasilania w prąd, patrz rozdział 3.3.
- Przewód łączący (Rys. 3/5) przyłączyć do terminala (Rys. 3/2).



Rys. 3

- Wtyczkę przewodu łączącego (Rys. 3/5) włożyć w środkowe 9-biegunowe gniazdo podrzędne D (Rys. 4/1)
- Gniazdo szeregowe (Rys. 4/2) umożliwia dołączenie terminala GPS.



Rys. 4



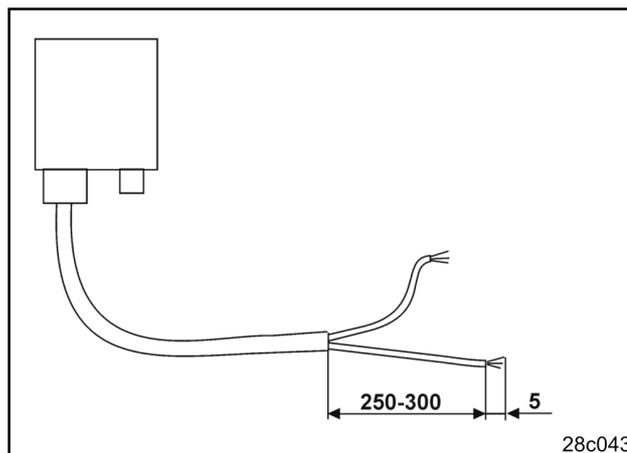
3.3 Przewód łączeniowy do akumulatora

Wymagane napięcie akumulatora wynosi 12 V i musi być pobierane bezpośrednio z akumulatora.

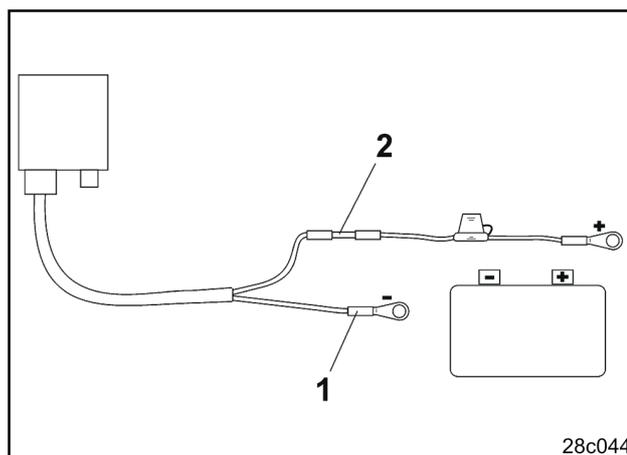


Przed przyłączeniem **AMATRON⁺ do ciągnika z kilkoma akumulatorami należy w instrukcji obsługi ciągnika lub u producenta ciągnika sprawdzić, do którego a akumulatorów należy przyłączyć komputer!**

- Ułożyć i zamocować od kabiny ciągnika do akumulatora ciągnika przewód łączący z akumulatorem. Przewód ten nie może się załamywać na ostrych krawędziach.
- Przewód łączący z akumulatorem skrócić do koniecznej długości
- Zdjąć z końca przewodu płaszcz (Rys. 5) na długości ok. 250 do 300 mm
- Odizolować oddzielnie końcówki przewodu (Rys. 5) na dł. 5 mm
- Żyłę niebieską (masa) włożyć w luźne ucho łączące (Rys. 6/1).
- Zaciśnąć szczypcami
- Żyłę brązową (+ 12 Volt) wprowadzić w wolny koniec złącza wtykowego (Rys. 6/2)
- Zaciśnąć szczypcami
- Złącze wtykowe (Rys. 6/2) włożyć w źródło ciepła (zapalniczka lub strumień gorącego powietrza lutownicy) tak, aż wydostanie się klej
- Przyłączyć przewody do akumulatora ciągnika:
 - Brązową żyłę przewodu do +.
 - Niebieską żyłę przewodu do.



Rys. 5



Rys. 6

4. Opis produktu

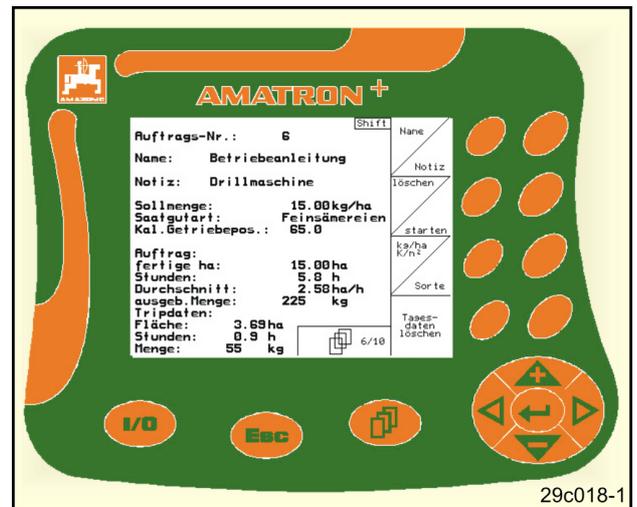
Za pomocą **AMATRON⁺** kombinacje ugniatająco wysiewające

- **AMAZONE AD-P**
- **AMAZONE AVANT**

Mogą być komfortowo obsługiwane i nadzorowane.

Der **AMATRON⁺** składa się z terminala (Rys. 7), wyposażenia podstawowego (materiały do zamocowania) i komputera pokładowego w maszynie.

Występujące ewentualnie usterki sygnalizowane są optycznie i / lub akustycznie.



Rys. 7

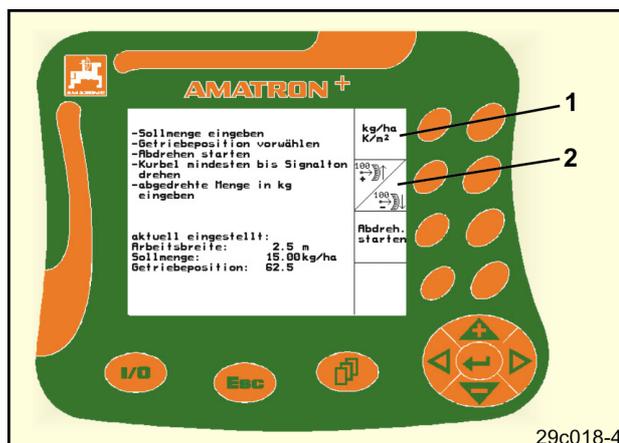
Niniejsza instrukcja jest aktualna dla stanu oprogramowania:

- Maszyna MHX-wersja: 2.14
- Terminal IOP-wersja: 3.3.2
- BIN-wersja: 3.14



4.1 Opis przycisków

Funkcje, które uwidocznione są po prawej krawędzi ekranu (pole kwadratowe Rys. 8/1 lub podzielone przekątną pole kwadratowe Rys. 8/2) sterowane są przez oba rzędy przycisków po prawej stronie ekranu.

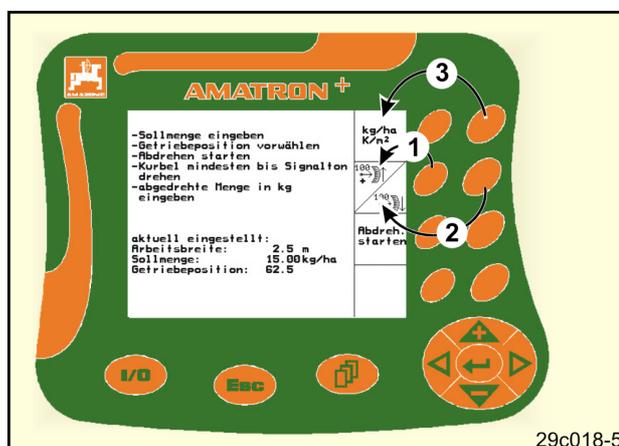


Rys. 8

Gdy pola podzielone są przekątną:

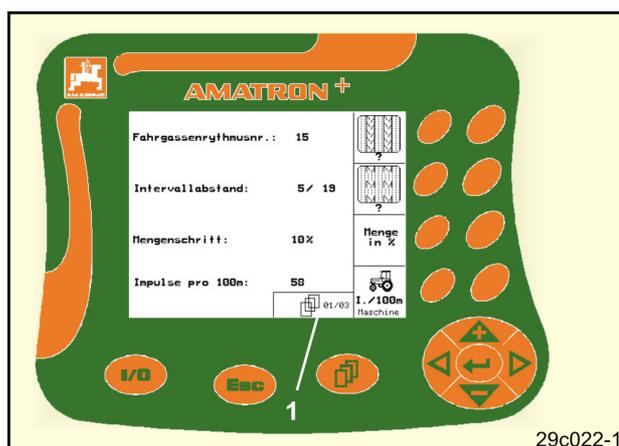
- to lewy przycisk przyporządkowany jest do pola górnego lewego (Rys. 9/1).
- a prawy przycisk przyporządkowany jest do pola dolnego prawego (Rys. 9/2).

Gdy pojawia się na ekranie kwadratowe, nie podzielone pole, to przyporządkowany do niego jest prawy przycisk (Rys. 9/3).



Rys. 9

- Włączenie / wyłączenie (**AMATRON+** podczas jazdy po drogach zawsze musi być wyłączony)
- Powrót do poprzedniego menu
- Przelączenie między menu głównym i menu roboczym
- Przerywanie wprowadzania
- Do menu roboczego (przytrzymać przycisk minimum 1 sek)
- Przeglądanie pozostałego menu (możliwe tylko wtedy, gdy na ekranie pojawi się symbol (Rys. 10/1))
- Menu pomocy – możliwe tylko z menu głównego.
- Kursor na ekranie w prawo
- Kursor na ekranie w lewo
- Przejęcie z wybranych cyfr lub liter
- Potwierdzenie alarmów krytycznych
- 100%-ilość w menu roboczym



Rys. 10



- Kursor na ekranie do góry
- Zwiększenie ilości wysiewu o jeden krok podczas pracy (np.:+10%) (Ustawienie wielkości kroku patrz rozdział 5.2.1)



- Kursor na ekranie w dół
- Zmniejszenie ilości wysiewu o jeden krok podczas pracy (np.: -10%) (Ustawienie wielkości kroku patrz rozdział 5.2.1).

4.2 Przycisk Shift

Na tylnej stronie urządzenia znajduje się przycisk Shift (Rys. 11/1).

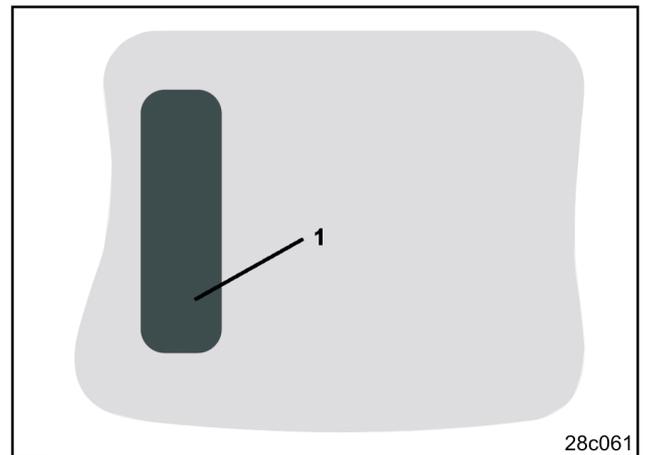
Aktywny w menu roboczym:

Jeśli na tylnej stronie terminalu naciśnięty zostanie przycisk Shift  to pojawią się (Rys. 11/1), W menu zleceń / Praca dalsze pola funkcyjne i odpowiednio zmieniają się pola funkcji (Rys. 12) oraz przyporządkowanie przycisków funkcyjnych.

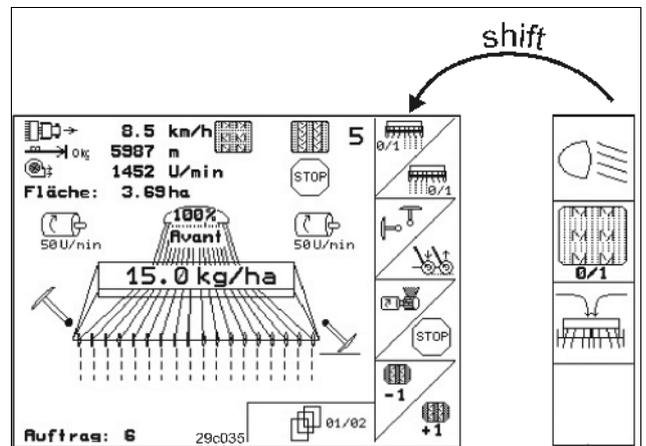
Aktywny w menu zleceń:

Jeśli na tylnej stronie terminalu naciśnięty zostanie przycisk Shift , to pojawią się

W menu zleceń przyciski funkcyjne  oraz  do przeglądania zleceń w przód i w tył.



Rys. 11



Rys. 12



4.3 Hierarchia AMATRON⁺

Menu główne ← ESC → Menu robocze

Flufftrag



Menu zleceń

Wprowadzenie:

- Nazwa
- Notatka
- Wybór (kg/ha lub K/m²)
- Rodzaj ziarna
- Zlecenie start/kontynuacja
- Dane dzienne kasowanie hektarów kasowanie godzin

Wskazania:

- Numer zlecenia
- Nazwa zlecenia
- Notatka
- żądana ilość wysiewu (nastawa)
- rodzaj ziarna
- wykalibrowana pozycja przekładni
- dotychczas obsiana powierzchnia
- dotychczas wypracowane godziny (h)
- przeciętne godzin/ha
- ilość wysiewu (kg)
- dane dotyczące zlecenia powierzchnia/godziny/ilość.

Drille
abdröh.



Menu prób kręconych maszyny

Wprowadzenie

Sämaschinen mit Getriebe:

- Żądana ilość wysiewu (kg/ha lub K/m²)
- Pozycja przekładni do próby kręconej
- Ilość wysiewu (kg) wychwycona w próbie kręconej.

Wprowadzenie

Siewniki z pełnym dozowaniem:

- Żądana ilość wysiewu (kg/ha lub K/m²)
- Przewidywana późniejsza robocza prędkość jazdy (km/h)
- Napęlić komórki kół dozujących przed próbą kręconą
- Ilość wysiewu (kg) wychwycona w próbie kręconej.

Setup



Menu Setup

Wprowadzanie:

- Wprowadź diagnozę
- Wyświetl diagnozę
- Wprowadź symulowaną prędkość jazdy
- Wybór - dane bazowe
 - Wybór typu maszyny
 - Konfiguracja systemu ścieżek
 - Konfiguracja systemu zmiany ilości wysiewu
 - Kalibracja przekładni (tylko maszyny z przekładnią)
 - Znaczniki śladów (brak są)
 - Nadzór wirnikowego spulchniacza (nie ma) jest
- Czujnik stanu napelnienia (nie ma) jest
- Czujnik wałka wysiewaj. (nie ma) jest
- Czas alarmu wałek wysiew. / dozownik
- Czas alarmu - system ścieżek technologicznych
- Czas alarmu - wałek pośredni (siewnik z kołami krzywkowymi)
- Czas pracy dozownika wstępnego (tylko przy pełnym dozowaniu)
- Szerokość robocza (m)
- System znakowania wstępnego
- Alarm I. obr. dmuchawy
- Ustawienia ekranu
- Ustawienia języka.

Maschi .



Menu danych maszyny

Eingabe:

Wprowadzanie:

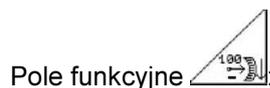
- Przełączania ścieżek
- Odstęp przerw
- Zwiększenie / zmniejszenie ilości wysiewu (%)
- Wartość kalibrażowa (Impulsy./100 m)

4.4 Wprowadzanie do **AMATRON⁺**



Dla obsługi **AMATRON⁺** w instrukcji tej pojawiać się będą pola funkcyjne; aby pokazać, że do obsługi pokazywanego pola należy użyć należącego do niego przycisku.

Przykład:



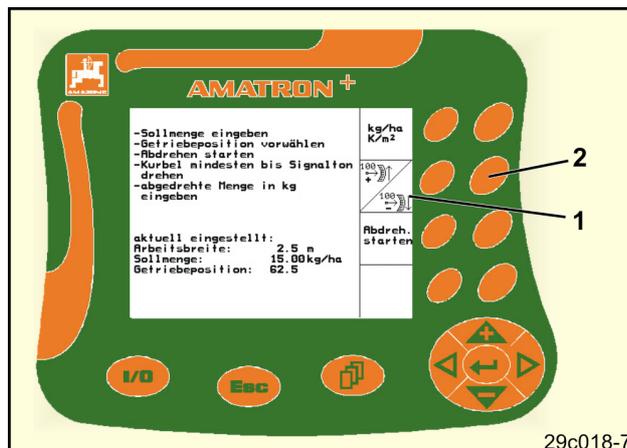
Opis w instrukcji obsługi:



Ustawienie przekładni na niższe przełożenie.

Czynność:

Obsługujący używa przycisku  (Rys. 13/1) przyporządkowanego do pola funkcyjnego (Rys. 13/2), aby zredukować przełożenie przekładni.



Rys. 13



4.5 Wprowadzanie tekstu i cyfr

Jeśli w **AMATRON⁺** konieczne jest wprowadzenie tekstu lub cyfr, pojawia się menu wprowadzania (Rys. 14).

W dolnej części ekranu pojawia się pole wyboru (Rys. 14/1) z literami, cyframi i strzałkami z linii (Rys. 14/2) wprowadzania, przedstawiającymi (tekst lub cyfry).

    Wybór liter lub cyfr w polu wyboru (Rys. 14/3).



Akceptacja wyboru (Rys. 14/3).



Kasowanie wprowadzonej linii.



Zmiana WIELKIE / małe litery.



Potwierdzenie zapisanej linijki tym przyciskiem.

Strzałki $\leftarrow \rightarrow$ w polu wyboru (Rys. 14/4) umożliwiają poruszanie się w linii tekstu.

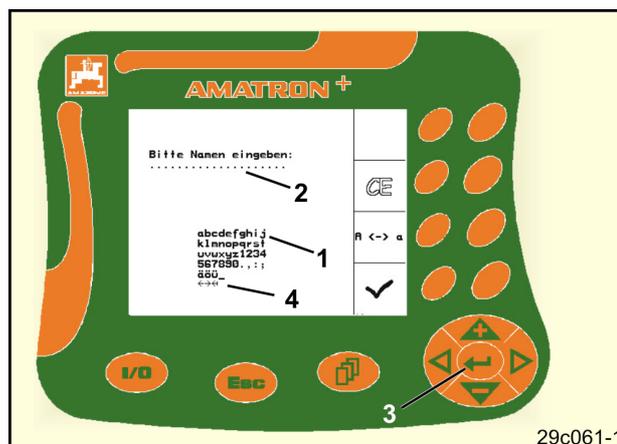
Strzałka \leftarrow w polu wyboru (Rys. 14/4) kasuje ostatnie wprowadzenie.

4.5.1 Wybór opcji

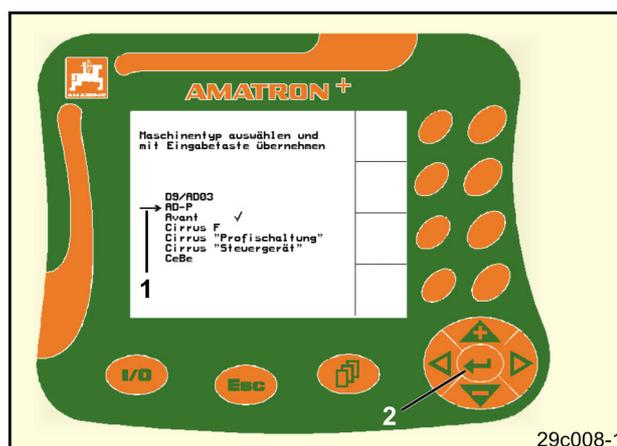
Strzałka wyboru (Rys. 15/1) z  i  pozycjonowaniem.



Akceptacja wyboru (Rys. 15/2).



Rys. 14

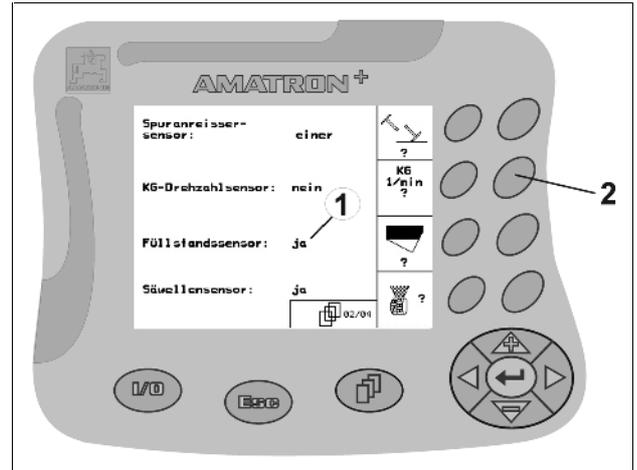


Rys. 15

4.5.2 Funkcja Toggle

Włączanie / wyłączanie funkcji: np. Włącz / wyłącz czujnik stanu napełnienia skrzyni nasiennej:

- Nacisnąć przycisk funkcyjny (Rys. 16/2)
→ Funkcja **włączona** (Rys. 16/1).
- Nacisnąć przycisk funkcyjny ponownie
→ Funkcja **wyłączona**.



Rys. 16



5. Uruchomienie

5.1 Ekran startowy

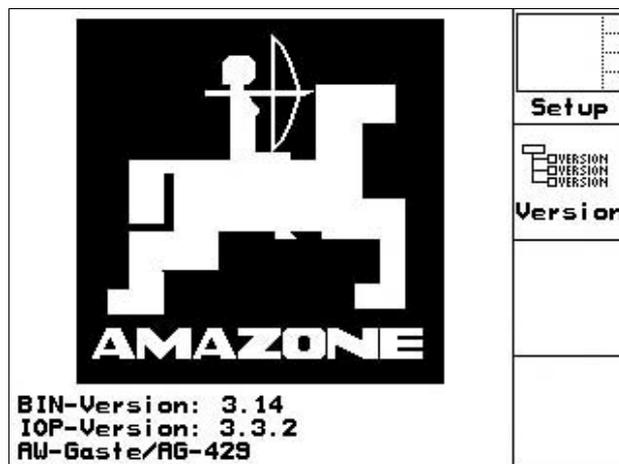
Po włączeniu **AMATRON⁺** przy dołączonym komputerze pokładowym, na terminalu pojawi się menu startowe (Rys. 17) i pokazana będzie wersja oprogramowania - Nr.

Po ok. 2 sek **AMATRON⁺** automatycznie przejdzie do menu głównego.

Jeśli po włączeniu **AMATRON⁺** ładowane będą dane z komputera pokładowego maszyny np. przy

- Zainstalowaniu nowego komputera pokładowego
- Użyciu nowego terminala **AMATRON⁺**-
- Po RESECIE terminalu **AMATRON⁺**-

Ekran startowy wyglądał będzie tak (Rys. 17).



Rys. 17

5.2 Menu główne



Menu zleceń: Wprowadzanie danych dla zlecenia. Przed rozpoczęciem siewu uruchomić zlecenie (patrz rozdział. 5.2.2).



Menu prób kręconych: Próbę kręconą wykonać przed rozpoczęciem siewu (patrz rozdział. 5.2.3).



Menu danych maszyny: Wprowadzanie specyficznych danych maszyny lub danych indywidualnych (patrz rozdział. 5.2.1).



Menu Setup: Wprowadzanie i odczytywanie danych dla serwisu przy konserwacji lub usterkach (patrz rozdział Kap. 5.2.5).

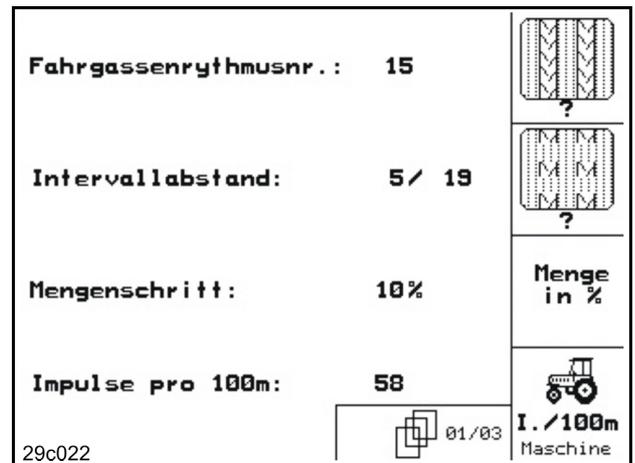
Maschinentyp:	AD-P	Ruftrag
Ruftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
vorg. Geschw.:	5 km/h	
Abdrehfaktor:	1.05	29c003
Arbeitsmenü		Hilfe

Rys. 18

5.2.1 Wprowadzanie danych maszyny

Strona 1 w menu danych maszyny (Rys. 19):

- Wprowadzenie żądanego rytmu ścieżek (patrz tabele Rys. 20 do Rys. 22).
- Wprowadzanie przerw w włączaniu ścieżek (patrz rozdział. 5.2.1.1).
- Wprowadzanie wielkości kroku w % (wartość procentowej zmiany ilości wysiewu podczas pracy, przyciskami ,).
- Kalibracja czujnika drogi (patrz rozdział. 5.2.1.2).



Rys. 19

Rytm ścieżek przejazdowych	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Licznik ścieżek przejazdowych	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
													11	11
														12

Rys. 20



Rytm ścieżek przejazdo- wych	15	16	17	20	21	22	23	26	32						
Licznik ścieżek	1	0	0	0	0	0	0	0	0						
	Przełączenie 15 nie zakłada ścieżek.	1	1	1	0	0	0	1	0						
		2	2	2	1	1	1	2	1						
		3	3	3	2	2	2	3	2						
		4	4	4	3	3	3	4	3						
		5	5	5	4	4	4	5	4						
		6	6	6		5	5	6	5						
		7	7	7		6	6	7	6						
		8	8	8			7	8	7						
		9	9	9			8	9	8						
		10	10					10	9						
		11	11						10						
		12	12												
		13	13												
		14	14												
		15	15												
	16														

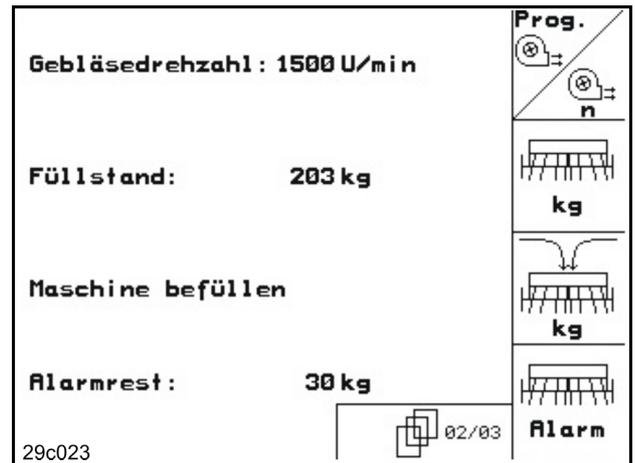
Rys. 21

Podwójne przełączanie ścieżek																					
Rytm ścieżek przejazdowych	18 lewa	18 prawa	19 lewa	19 prawa	24 lewa	24 prawa	25 lewa	25 prawa	27 lewa	27 prawa	28 lewa	28 prawa	29 lewa	29 prawa	30 lewa	30 prawa	31 lewa	31 prawa	33 lewa	33 prawa	
Licznik ścieżek	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7	
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9	
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10	
	11	11	11	11			11	11													
	12	0	0	12			12	12													
	13	13	13	13			13	0													
	14	14	14	14			14	14													
	15	15	15	15																	
	0	16	16	0																	
	17	17	17	17																	
	18	18	18	18																	

Rys. 22

Strona 2 w menu danych maszyny (Rys. 23):

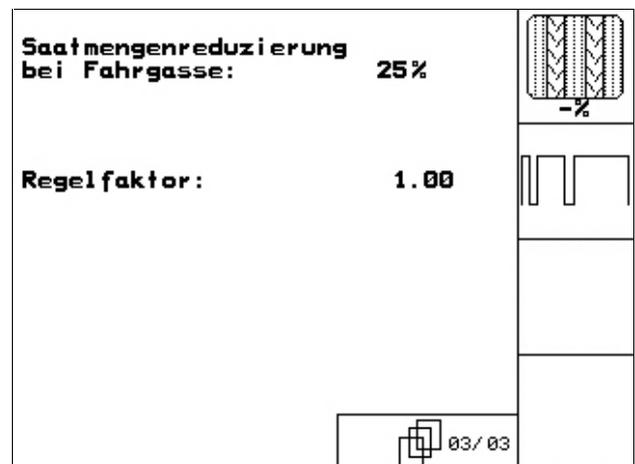
- aktualna liczba obrotów dmuchawy (1/min.) podczas pracy przejęta jako liczba obrotów, która ma być nadzorowana
- wprowadzenie liczby obrotów dmuchawy (1/min.), która ma być nadzorowana
- wprowadzenie aktualnego stanu napełnienia skrzyni nasiennej
- wprowadzenie dodanej ilości nasion (kg)
- wprowadzenie ilości pozostałych w skrzyni nasion (kg), przy której ma być włączany alarm o braku ziarna.
- **AMATRON⁺** włącza alarm, gdy
 - Osiągnięta zostanie teoretyczna resztkowa ilość nasion w skrzyni, lub
 - Czujnik stanu napełnienia (opcja) nie jest przykryty ziarnem.



Rys. 23

Strona 3 w menu danych maszyny (Rys. 24):

- Wprowadzenie redukcji ilości ziarna (w %) przy zakładaniu ścieżek (patrz tabela Rys. 25, konieczne tylko w maszynach bez odprowadzania ziarna z powrotem, patrz. **Avant**).
- Wprowadzanie współczynnika regulacji dla silników dozowania.
 - Wartość standardowa: 1



Rys. 24



Szerokość robocza	Liczba redlic wysiewających	Liczba węży ścieżek technologicznych	
			Zalecana procentowa redukcja ilości ziarna przy zakładaniu ścieżek technologicznych
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%

Rys. 25

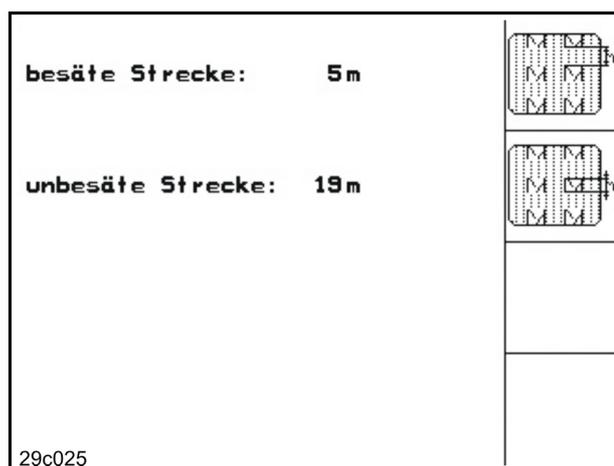
5.2.1.1 Wprowadzenie odcinka zasianego i nie zasianego (m) dla układu przełączania ścieżek



Wprowadzenie odcinka zasianego (m) przy włączonych przerwach włączania ścieżek.



Wprowadzenie odcinka nie zasianego (m) przy włączonych przerwach włączania ścieżek



Rys. 26

5.2.1.2 Kalibracja czujnika drogi

Dla ustalenia wysianej ilości ziarna i do pomiaru zasianej powierzchni lub ustalenia prędkości jazdy **AMATRON⁺** potrzebuje impulsów od koła napędowego siewnika na odcinku von 100 m.

Wartość impulsów/100m to liczba impulsów, jaką **AMATRON⁺** otrzymuje podczas jazdy pomiarowej od koła napędowego siewnika.

Poślizg koła napędowego siewnika może się zmieniać przy pracy na innych glebach (np. przy zmianie gleby z ciężkiej na lekką) przy czym zmienia się również wartość impulsów/100m.

Wartość impulsów/100m należy ustalić:

- przed rozpoczęciem pracy po raz pierwszy
- przy różnych glebach (poślizg kół)
- przy odchyleniach między, ilością wysiewu ustaloną w próbie kręconej a rzeczywiście wysiewaną na polu
- przy odchyleniach wskazań między pokazywaną i rzeczywiście zasianą powierzchnią.

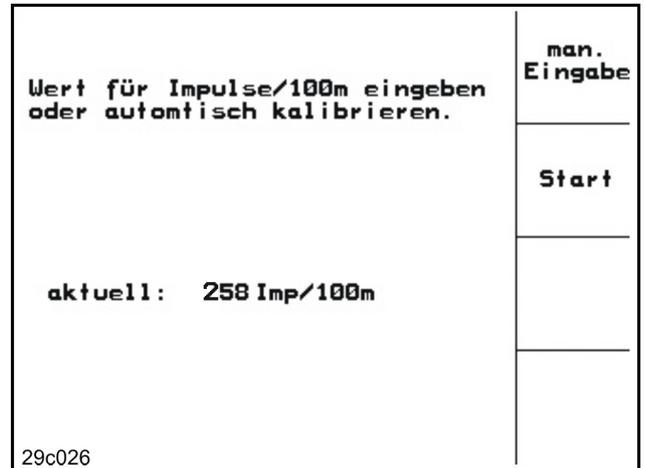
Ustalona wartość impulsów/100m może być użyta do ręcznego wprowadzenia przy późniejszej pracy na takim samym polu, w tabeli (Rys. 29).



Wartość kalibrażowa "Imp./100m" nie może być mniejsza, niż "250", gdyż inaczej, **AMATRON⁺ nie będzie pracował prawidłowo.**

Dla podania wartości impulsów/100m przewidziane są 2 możliwości:

-  wartość jest już znana (patrz Rys. 29) i zostanie ręcznie wprowadzona do **AMATRON⁺**.
-  wartość nie jest znana i zostanie ustalona po przejechaniu odcinka pomiarowego 100 m.



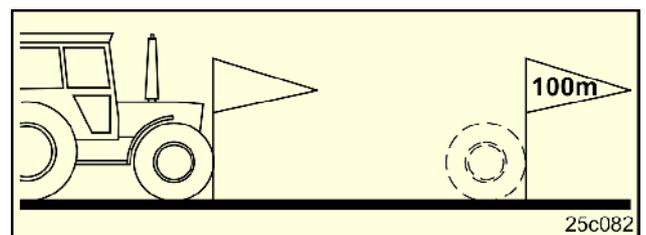
Rys. 27

Ustalenie wartości kalibrażowej przez przejazd odcinka pomiarowego:

- Na polu wymierzyć odcinek o długości dokładnie 100 m. Oznakować punkt początkowy i końcowy tego odcinka (Rys. 28).

-  Uruchomić kalibrację.
- Przejechać odcinek pomiarowy dokładnie od punktu początkowego do punktu końcowego (Przy ruszaniu licznik przeskakuje na 0). Na ekranie pokazywana będzie liczba biegnących impulsów.
- Po 100 m zatrzymać się. Na ekranie pokazywana będzie teraz ustalona liczba impulsów.

-  Akceptacja ustalonej liczby impulsów/100m.
-  Odrzucenie impulsów/100m.



Rys. 28



AD-P								
Wartość kalibrażowa "Imp./100m" zależy od typu siewnika oraz rodzaju gleby!	AD-P03 Super		AD-P03 Special od 03.2006		AD-P02 Profi		RP-AD-P02 Profi Pneumatyczne wały ugniatające - Siewniki nabudowywane	
	bez	z	bez	z				
	pełne dozowanie		pełne dozowanie					
Wartość kalibrażowa „Impulsy./100m“								
Wartość teoretyczna	1575	1623	1409	1623	1052		1175	
Pole 1								
Pole 2								
AVANT								
Wartość kalibrażowa "Imp./100m" zależy od typu siewnika oraz rodzaju gleby!	FPS 04 PSKW/PSPW od 08.2006		FRS 04 PSKW/PSPW od 08.2006		FPS 03 Avant Profi od 09.2000		FRS 03 Avant Profi od 01.2001	
	bez	z	bez	z	bez	z	bez	z
	pełne dozowanie		pełne dozowanie		pełne dozowanie		pełne dozowanie	
Wartość kalibrażowa „Impulsy./100m“								
Wartość teoretyczna	1409	1623	1409	1623	1502	1623	1558	1623
Pole 1								
Pole 2								

Rys. 29

5.2.2 Zakładanie zlecenia

Gdy otwarte zostanie menu zlecenia, pojawi się ostatnio otwierane zlecenie.

Może być zapisanych maksymalnie 20 zleceń.

do założenia nowego zlecenia należy wybrać numer zlecenia (Rys. 30/1).

- Wprowadzić nazwę
- Wprowadzić notatkę
- Wszystkie dane tego zlecenia zostaną skasowane
- Uruchomić zlecenie, aby bieżące dane przyporządkować do tego zlecenia.
- Wprowadzić ilość wysiewu
- Wprowadzić rodzaj ziarna, masę 1000 nasion i wskazania ilości
- Kasowanie danych dziennych
 - zasiana powierzchnia (ha/dzień)
 - wysiana ilość ziarna (ilość/dzień)
 - czas pracy (godzin/dzień)

Już zapisane zlecenie można ponownie wywołać i uruchomić .

Wciśnięty przycisk Shift (Rys. 31):

- Przeglądanie zleceń do przodu.
- Przeglądanie zleceń do tyłu.

Auftrags-Nr.: 6	Shift	Name
Name: Betriebsleitung		Notiz
Notiz: Drillmaschine		löschen
Sollmenge: 15.00 kg/ha		starten
Saatgutart: Feinsämereien		kg/ha K/n²
Kal. Getriebeupos.: 65.0		Sorte
Auftrag:		Tagesdaten löschen
fertige ha: 15.00 ha		29c018-3
Stunden: 5.8 h		
Durchschnitt: 2.58 ha/h		
ausgeb. Menge: 225 kg		
Tripdaten:		
Fläche: 3.69 ha		
Stunden: 0.9 h		
Menge: 55 kg		
	6/10	
1		

Rys. 30

Auftrags-Nr.: 2 gestartet	Auftrags vor
Name:	
Notiz:	Auftrags zurück
Sollmenge: 200 kg/ha	
fertige Fläche: 0.00 ha	
Stunden: 0.0 h	
Durchschnitt: 0.00 ha/h	
ausgeb. Menge: 0 kg	
ha/Tag: 0.00 ha	
Menge/Tag: 0 kg	
Stunden/Tag: 0.0 h	
	2/20

Rys. 31



5.2.3 Zlecenie zewnętrzne

Poprzez komputer PDA można do **AMATRON⁺** przekazać a następnie uruchomić zlecenie zewnętrzne.

Zlecenie takie zawsze otrzyma numer 21.

Przekaz danych odbywa się przez port seryjny.

- kończenie zlecenia zewnętrznego.

- wprowadzanie ilości żądanej

Auftrags-Nr. :	20051	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	250 1/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

Rys. 32

5.2.4 Próba kręcona

Próba kręconą sprawdza się, czy przy późniejszym wysiewie wysiana zostanie żądana ilość nasion.

Próbie kręconą wykonywać zawsze

- przy zmianie rodzaju ziarna
- przy tym samym rodzaju ziarna, ale różnej wielkości nasion, innym ciężarze właściwym i innej zaprawie.
- przy przejściu z normalnych kół wysiewających na drobne koła wysiewające i odwrotnie
- przy odchyleniach między próbą kręconą i rzeczywistą ilością wysiewu.

5.2.4.1 Próba kręcona maszyn ze zdalnym przestawianiem ilości wysiewu

Napełnić skrzynię nasienną wystarczającą ilością ziarna.

Tak, jak opisano w instrukcji obsługi siewnika pod zespoły dozujące podstawić pojemnik wychwytyjący i otworzyć pokrywę (y) inżektora.

 Sprawdzić / wprowadzić żądaną ilość wysiewu.

Wskazówka:
Wartość tę można też wprowadzić w menu zleceń (rozdział. 5.2.2).

Dźwignię przekładni

przyciskiem  lub  ustawić na

pozycję przekładni „50“: wysiew z normalnymi kółkami wysiewającymi

pozycję przekładni „15“: wysiew z drobnymi kółkami wysiewającymi



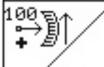
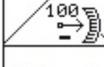
Pozycja przekładni, którą pokazuje **AMATRON⁺**, musi zgadzać się z pozycją pokazywaną na skali. W innym wypadku należy dokonać kalibracji przekładni zgodnie z rozdziałem. 8.

- zamknąć okienko wziernika dozownika
- korbą należy koło ostrogowe tak długo obracać w lewo lub w prawo do kierunku jazdy, aż wszystkie komory dozownika napełnią się ziarnem i do pojemników próby kręczonej popłynie równy strumień ziarna.
- opróżnić pojemniki próby kręczonej.



nacisnąć ten przycisk i postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie:

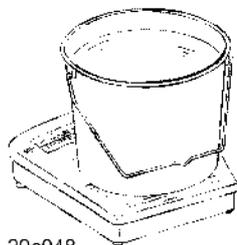
- koło napędowe obracać korbą tak, jak opisano w instrukcji obsługi siewnika, aż włączy się sygnał dźwiękowy. Dalsze obroty po sygnale zostaną przez **AMATRON⁺** uwzględnione w jego przeliczeniach.
- Dla zakończenia wykręcania po sygnale dźwiękowym nacisnąć przycisk .
- Zważyć zebraną w pojemnikach ilość ziarna (uwzględniając masę pojemników) i masę ziarna (kg) wprowadzić do terminala.

- Sollmenge eingeben - Getriebeposition vorwählen - Abdrehen starten - Kurbel mindesten bis Signalton drehen - abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha K/m ²
	 
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 2.5 m Sollmenge: 15.00 kg/ha Getriebeposition: 62.5	Abdreh. starten
	29c020

Rys. 33



Waga użyta do ważenia musi być dokładna. Niedokładności mogą powodować odchylenia w rzeczywistości wysianej ilości ziarna!



29c048

AMATRON⁺ przeliczy i ustawi wymagane przełożenie przekładni na podstawie danych wprowadzonych z próby kręczonej.

W celu sprawdzenia prawidłowości ustawienia należy ponownie wykonać próbę kręcącą.

5.2.4.2 Próba kręcona maszyn z dozowaniem w pełni elektrycznym

Napełnić skrzynię nasienną wystarczającą ilością ziarna.

Tak, jak opisano w instrukcji obsługi siewnika pod zespoły dozujące podstawić pojemnik(i) wychwytyjący i otworzyć pokrywę (y) inżektora.

 sprawdzić / wprowadzić żądaną ilość wysiewu.

Wskazówka:
Wartość tę można też wprowadzić w menu zleceń (rozdział 5.2.2).

 wprowadzić późniejszą roboczą prędkość jazdy (km/h).

 wartość współczynnika kalibracji (współczynnik próby kręconej) ustawić z pierwszej próby na 1.00 lub na wartość z własnego doświadczenia.

 Napełnić komory kół dozujących. Czas napełniania jest ustawiany i odpowiada czasowi pracy dozownika wstępnego (patrz Rys. 39).

- Sprawdzić, czy ustawiony jest właściwy rodzaj ziarna
- Zamknąć okienko przeglądowe dozownika
- Opróżnić pojemniki próby kręconej.

 nacisnąć ten przycisk mi postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie:

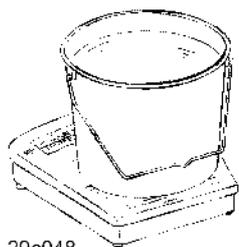
-  przycisk ten dla zakończenia próby kręconej nacisnąć po sygnale dźwiękowym
- zważyć zebrane w pojemnikach ziarno (uwzględniając masę pojemników) i wprowadzić zważoną wartość ziarna (kg) do terminalu.



Waga użyta do ważenia musi być dokładna. Niedokładności mogą powodować odchylenia w rzeczywistości wysianej ilości ziarna!

-Sollmenge eingeben -vorgesehene Geschwindigkeit eingeben -Abdrehen starten -abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha K/m ²
	km/h
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 2.5 m Sollmenge: 15.00kg/ha vorg. Geschw.: 5 km/h Abdrehfaktor: 1.05	Abdreh. starten
29c065	Cal. Fac. 

Rys. 34



29c048

AMATRON⁺ przeliczy właściwy współczynnik próby kręconej na podstawie wprowadzonych danych z próby kręconej i ustawi silnik elektryczny na prawidłową liczbę obrotów.

Dla sprawdzenia prawidłowości ustawienia próbę kręconą należy powtórzyć.

5.2.5 Menu Setup

W menu setup dokonuje się

- wprowadzania i wyświetlania danych diagnostycznych dla serwisu w przypadku konserwacji lub usterek
- zmienia się ustawienia dla ekranu
- wybiera się i wprowadza bazowe dane maszyny lub włącza się i wyłącza wyposażenie specjalne (tylko dla serwisu)



Ustawienia w menu Setup są pracą warsztatową i mogą być dokonywane tylko przez wykwalifikowany fachowy personel!

Strona 1 menu Setup (Rys. 35):



Wprowadzenie diagnozy komputera (tylko dla serwisu)



Pokazywanie diagnozy komputera (tylko dla serwisu)



Wprowadzanie symulowanej prędkości dla dalszej pracy z uszkodzonym czujnikiem drogi (patrz rozdział 10.2)



Setup terminala (patrz rozdział 5.2.6)



Strona 1 danych bazowych (Rys. 36):

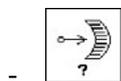


- Wybór typu maszyny

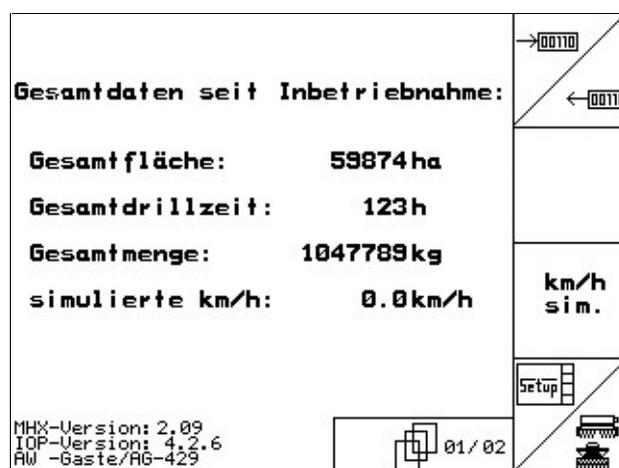


- Konfiguracja systemu ścieżek:

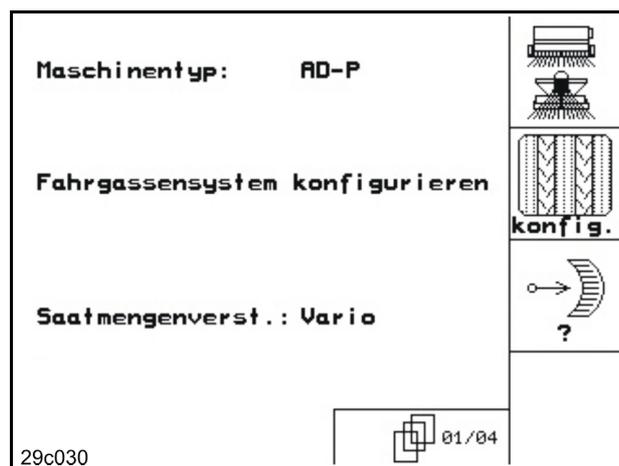
- Przedsiębiorca
 - Pojedyncze ścieżki przejazdowe, uruchamiane przez silnik ścieżek technologicznych
 - Podwójne ścieżki przejazdowe, uruchamiane dwoma silnikami ścieżek technologicznych
- Ostatnio pokazywana wartość zostanie zapisana.



- Konfiguracja zdalnego przestawiania ilości wysiewu.



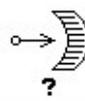
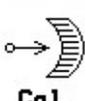
Rys. 35



Rys. 36



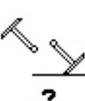
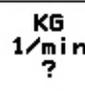
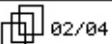
-  Konfiguracja zdalnego przestawiania ilości wysiewu:
 - bez zdalnego przestawiania ilości wysiewu
 - z przekładnią Vario
 - pełne dozowanie (= elektr. napęd dozowania).
 Ostatnio pokazywana wartość zostanie zapisana.
-  Podać liczbę dozowań.
-  Kalibracja przekładni (patrz rozdział. 8).

Saatmengenverst.: Vario	
Anzahl der Dosierungen: 1	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	

Rys. 37

 Strona 2  danych bazowych (Rys. 38):

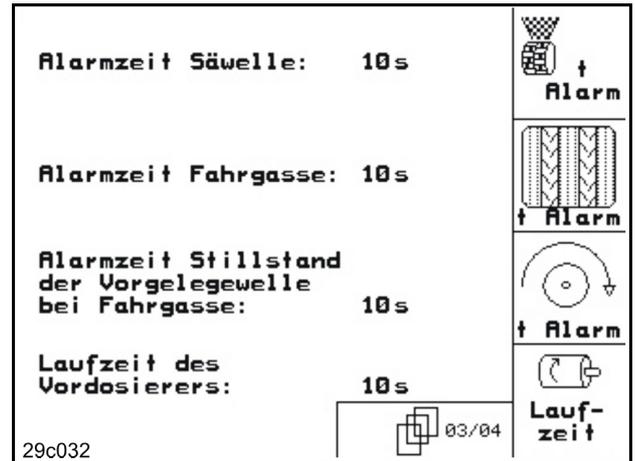
-  Liczba znaczników śladów
 - jeden (Czujnik znacznika śladów (do ustalenia pozycji znacznika śladów)
 - bez (czujnika znacznika śladów do ustalenia pozycji znacznika śladów).
-  Wybrać nadzór wirnikowego spulchniacza:
 - tak (jest czujnik liczby obrotów)
 - nie (nie ma czujnika liczby obrotów).
-  Czujnik stanu napełnienia skrzyni nasiennej:
 - tak
 - nie
-  Nadzór kólek dozujących
 - tak
 - nie.

Spuranreisser-sensor: einer	
KG-Drehzahlsensor: nein	
Füllstandssensor: ja	
Säwellensensor: ja	
	

Rys. 38

Strona 3 03/04 danych bazowych (Rys. 39):

- Alarm Wprowadzenie czasu alarmu dla kółek dozujących
- Alarm Wprowadzenie czasu alarmu dla systemu ścieżek technologicznych
- Alarm Wprowadzenie czasu alarmu dla wałka pośredniego (możliwe tylko w siewnikach z krzywkowym wałkiem wysiewającym)
- Laufzeit Wprowadzenie czasu pracy (sekundy) dozownika wstępnego.

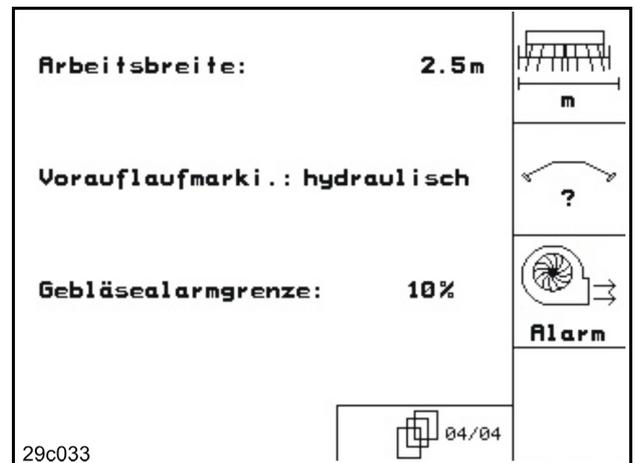


Rys. 39

Strona 4 04/04 danych bazowych (Rys. 40):

- n Wprowadzenie szerokości roboczej (m)
 - brak
 - uruchamiane hydraulicznie
 - uruchamiane elektrycznie.

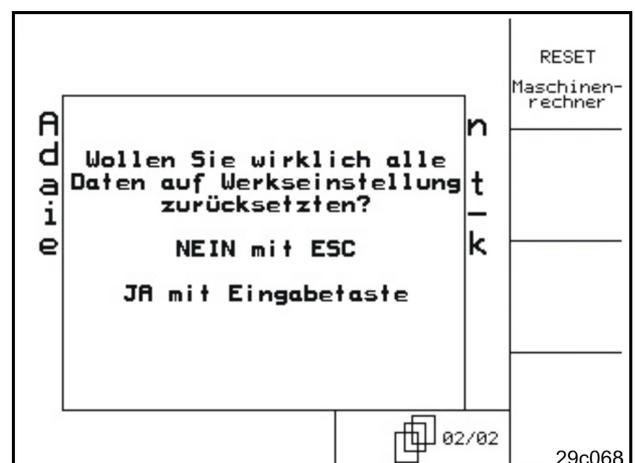
Zapisana zostanie ostatnio pokazana wartość.
- Alarm Uruchomienie alarmu przy odchyleniach liczby obrotów dmuchawy od ustawionych (in %).



Rys. 40

Strona 2 02/02 menu Setup (Rys. 41):

- RESET Maschinenrechner Przywrócenie danych fabrycznych dla ustawień maszyny. Wszystkie wprowadzone przez użytkownika dane np. zlecenia, dane maszyny, wartości kalibrażowe i dane Setup zostaną utracone.



Rys. 41

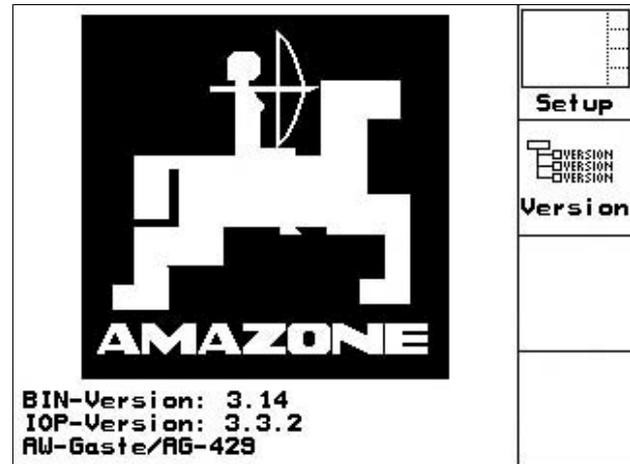


5.2.6 Setup terminala

Aby zmienić ustawienia ekranu, należy równocześnie nacisnąć przycisk:

-  oraz
-  Shift na tylnej stronie terminala.

- Przez pole funkcyjne  wywołać "Ustawienia ekranu."
-  Wskazanie zespołów przyłączonych do Bus.



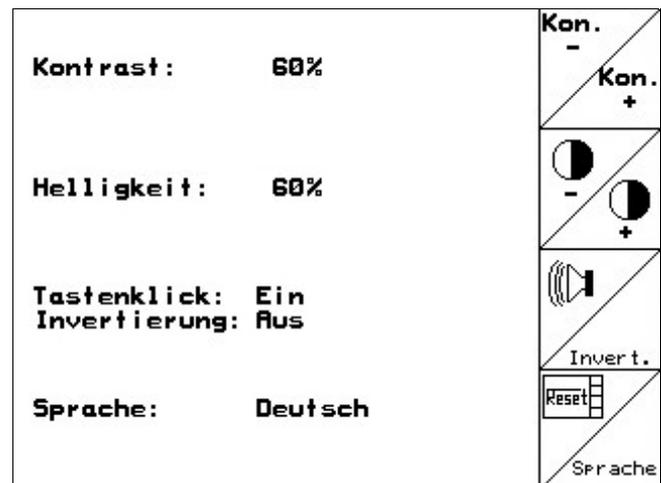
Rys. 42

 Strona 1  01/03 Setup terminala

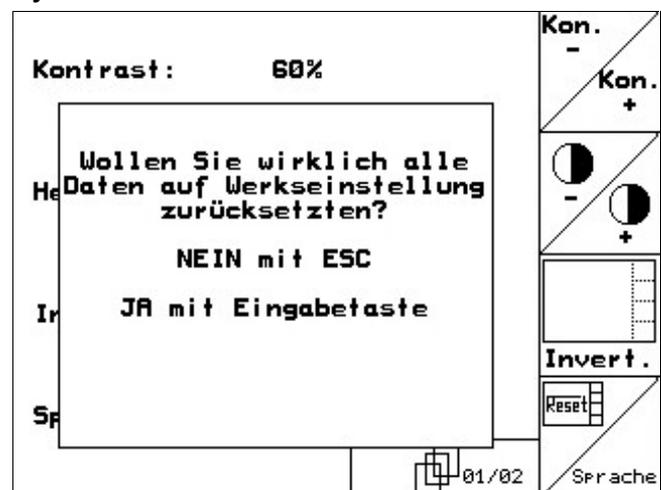
- kontrast ustawić przez pola funkcyjne  i  ustawić.
- jasność przez pole funkcyjne  lub  ustawić.
- inwersję czarne \leftarrow \rightarrow białe przez pole funkcyjne .
- Kliknięcie włącza / wyłącza dźwięk .
- kasowanie zapamiętanych danych poprzez pole funkcyjne  (na stronie 33).
-  Wybór języka: ustawić.
-  Wychodzenie z menu Setup terminala



Cofnięcie terminala do ustawień fabrycznych. Dane maszyny nie są tracone.



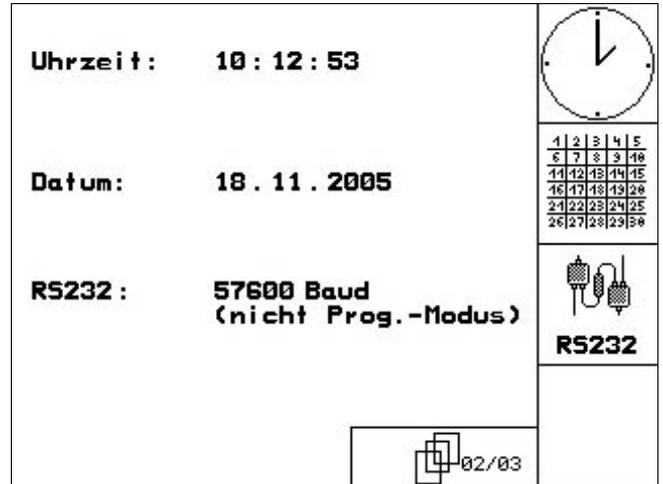
Rys. 43



Rys. 44

Strona 2 Setup terminala

- Wprowadzenie czasu
- Wprowadzenie daty
- Wprowadzenie szybkości przenoszenia danych



Rys. 45

Strona 3 Setup terminala

Wygazanie programu:

- Wybór programu.
- Wygaszanie programu.



Rys. 46



6. Praca na polu

Przed rozpoczęciem pracy **AMATRON⁺** musi otrzymać następujące dane:

- Dane dotyczące zlecenia (patrz rozdział 5.2.2)
- Dane maszyny (patrz rozdział 5.2.1)
- Dane próby kręconej (patrz rozdział 5.2.3).

Naciśnięciem przycisku można podczas pracy dowolnie zmieniać ilość wysiewu.



Zależnie od naciśnięcia przycisku ilość wysiewu będzie krokowo zwiększana (Rozdział 5.2.1) (np., co:+10%).



Cofnięcie ilości wysiewu do 100%.



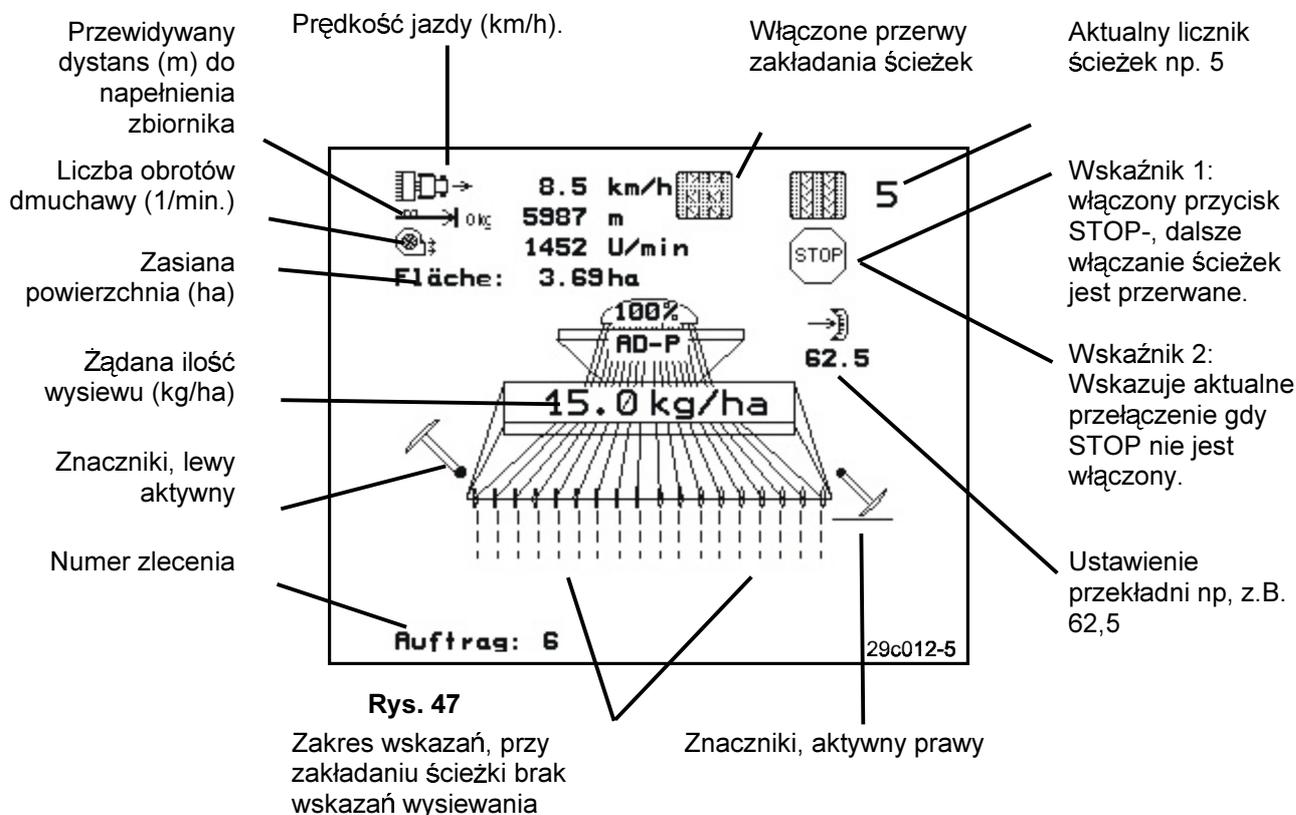
Zależnie od naciśnięcia przycisku ilość wysiewu będzie krokowo zmniejszana (Rozdział 5.2.1) (np., co:-10%).



Podczas dojazdu do pola i na drogach publicznych **AMATRON⁺ zawsze ma być wyłączony!**

6.1 AD-P z przekładnią

6.1.1 Wskazania menu pracy AD-P z przekładnią



6.1.2 Sposób postępowania przy pracy

- Włączyć **AMATRON+**.
- Z menu głównego wybrać żądane zlecenie i sprawdzić ustawienia
- Uruchomić zlecenie
- Wybrać menu pracy.
 - Ustawienie wybranego znacznika w pozycji roboczej
 - Sprawdzenie, względnie w razie potrzeby korekta pokazywanego licznika ścieżek.
- Rozpoczęcie wysiewu. Podczas wysiewu **AMATRON+** pokazuje menu pracy. Można stąd obsługiwać istotne dla wysiewu funkcje.
- Ustalone dane zostaną przypisane do uruchomionego zlecenia.

Po pracy:

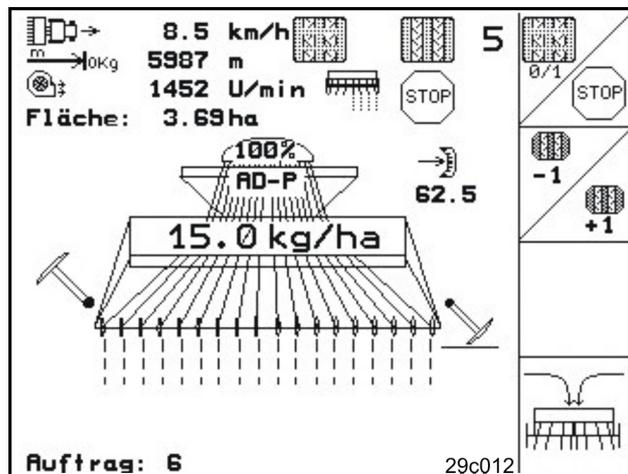
- Sprawdzić dane dotyczące zlecenia (jeśli klient sobie życzy).
- Wyłączyć **AMATRON+**.



6.1.3 Położenie przycisków menu roboczego **AD-P** z przekładnią

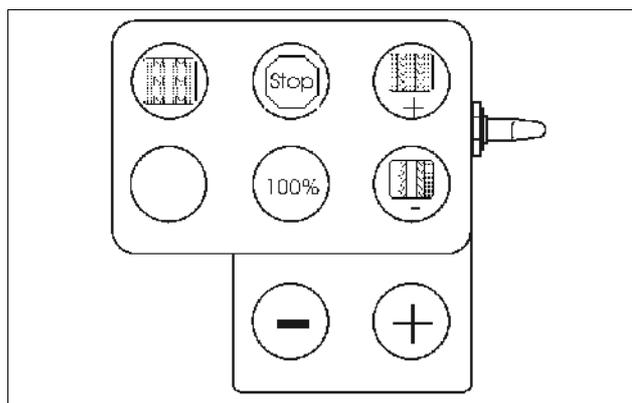
Strona 1 menu roboczego (Rys. 48):

-  Włączanie lub wyłączenie okresów włączania ścieżek
-  Odłączenie lub dołączenie licznika ścieżek (Przycisk STOP)
-  Cofnięcie licznika ścieżek
-  Wstępne włączenie licznika ścieżek
-  Wprowadzenie ilości dosypanego ziarna (kg).



Rys. 48

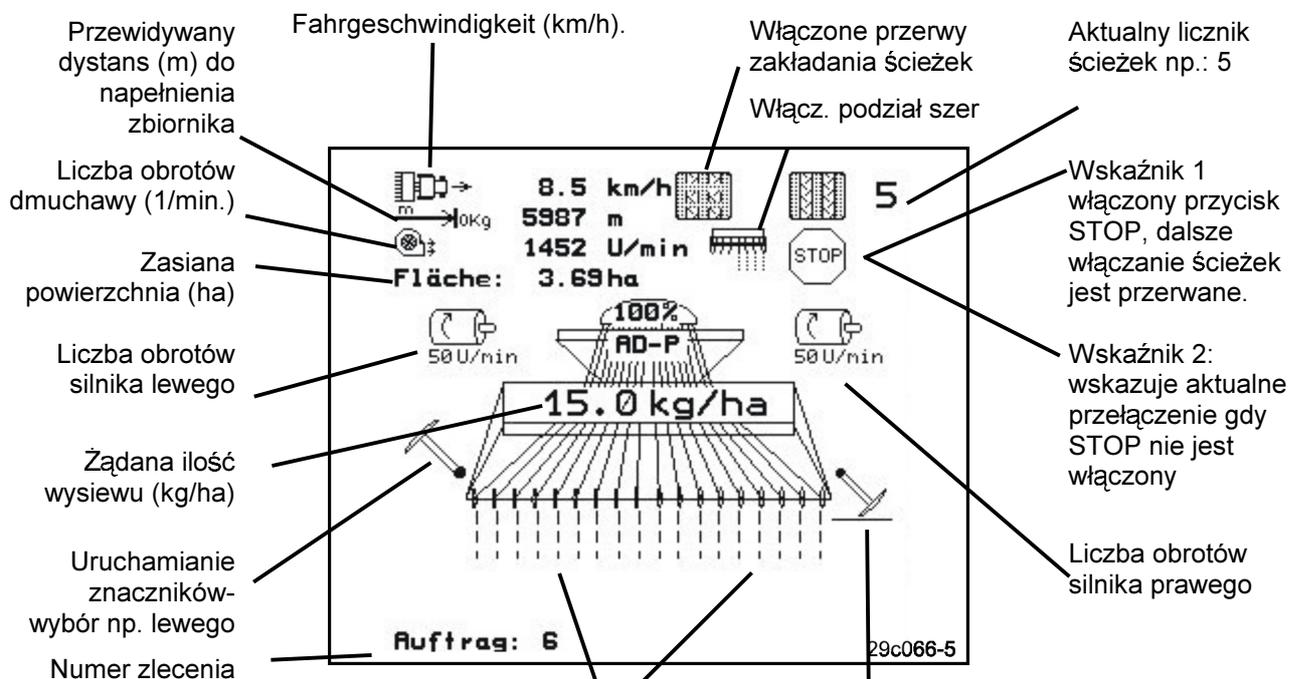
6.1.4 Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu



Rys. 49

6.2 AD-P z dozowaniem elektrycznym

6.2.1 Wskazania menu pracy AD-P z dozowaniem elektrycznym



Rys. 50

Zakres wskazań, przy zakładaniu ścieżki brak wskazań wysiewu

Znaczniki, aktywny prawy

6.2.2 Sposób postępowania przy pracy

- Włączyć **AMATRON⁺**.
- Z menu głównego wybrać żądane zlecenie i sprawdzić ustawienia
- Uruchomić zlecenie
- Wybrać menu pracy.
 - Ustawienie wybranego znacznika w pozycji roboczej
 - Sprawdzenie, względnie w razie potrzeby korekta pokazywanego licznika ścieżek
 - Uruchomienie dozowania wstępnego.
- Rozpoczęcie wysiewu. Podczas wysiewu **AMATRON⁺** pokazuje menu pracy. Można stąd obsługiwać istotne dla wysiewu funkcje.
- Ustalone dane zostaną przypisane do uruchomionego zlecenia.

Po pracy:

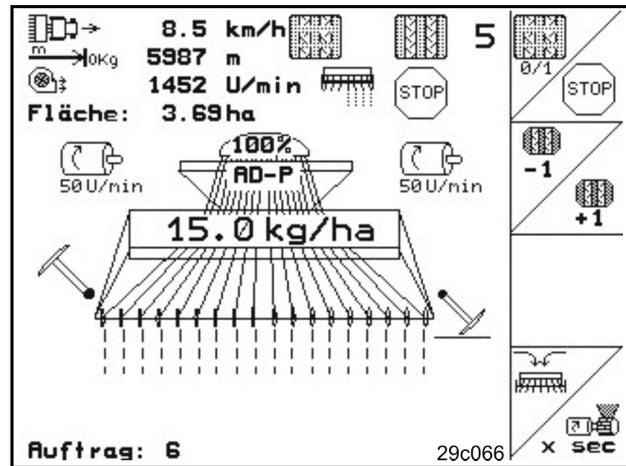
- Sprawdzić dane dotyczące zlecenia (jeśli klient sobie życzy).
- Wyłączyć **AMATRON⁺**.



6.2.3 Położenie przycisków menu roboczego **AD-P** z dozowaniem elektrycznym

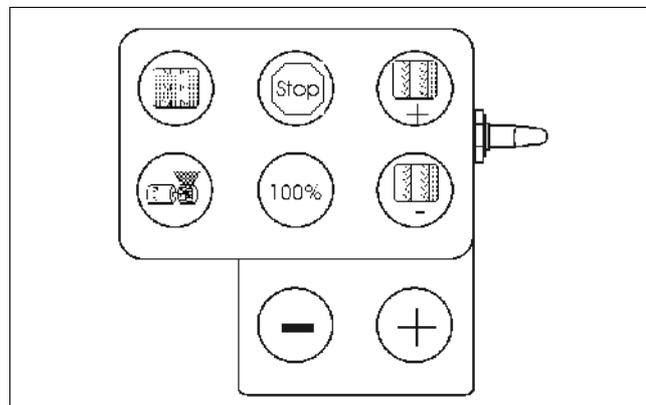
Strona 1 menu roboczego (Rys. 51):

-  Intervallfahrgassenschaltung zu bzw. abschalten
-  Dołączanie lub odłączanie licznika ścieżek (przycisk STOP)
-  Cofanie licznika ścieżek
-  Włączanie licznika ścieżek
-  Wprowadzenie ilości dosypanego ziarna (kg)
-  Uruchomienie dozowania wstępnego (Patrz też Rys. 39).



Rys. 51

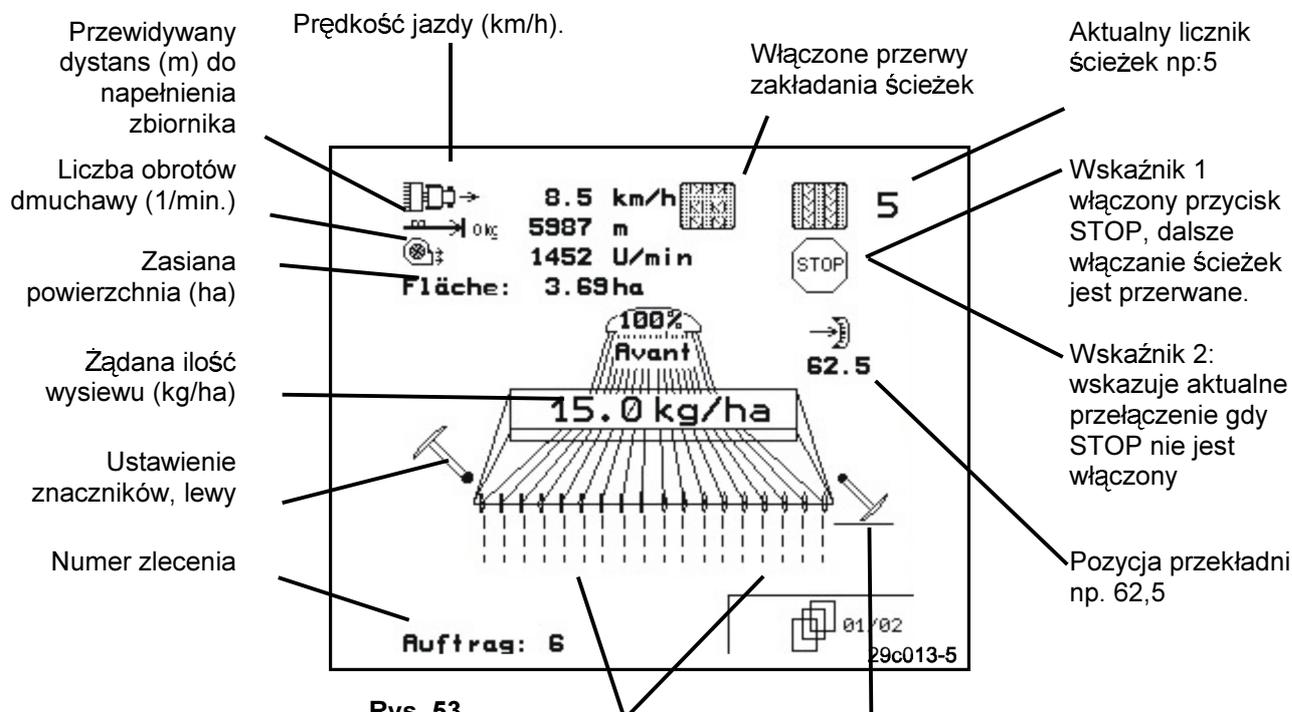
6.2.4 Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu



Rys. 52

6.3 Avant z przekładnią

6.3.1 Wskazania menu roboczego Avant z przekładnią



Rys. 53

Zakres wskazań, przy zakładaniu ścieżki brak wskazań wysiewu

Znaczniki, aktywny prawy

6.3.2 Sposób postępowania przy pracy

- Włączyć **AMATRON⁺**.
- Z menu głównego wybrać żądane zlecenie i sprawdzić ustawienia
- Uruchomić zlecenie
- Wybrać menu robocze.
 - Ustawienie wybranego znacznika w pozycji roboczej
 - Sprawdzenie, względnie w razie potrzeby korekta pokazywanego licznika ścieżek
- Rozpoczęcie wysiewu. Podczas wysiewu **AMATRON⁺** pokazuje menu pracy. Można stąd obsługiwać istotne dla wysiewu funkcje.
- Ustalone dane zostaną przypisane do uruchomionego zlecenia.

Po pracy:

- Sprawdzić dane dotyczące zlecenia (jeśli klient sobie życzy).
- Wyłączyć **AMATRON⁺**.

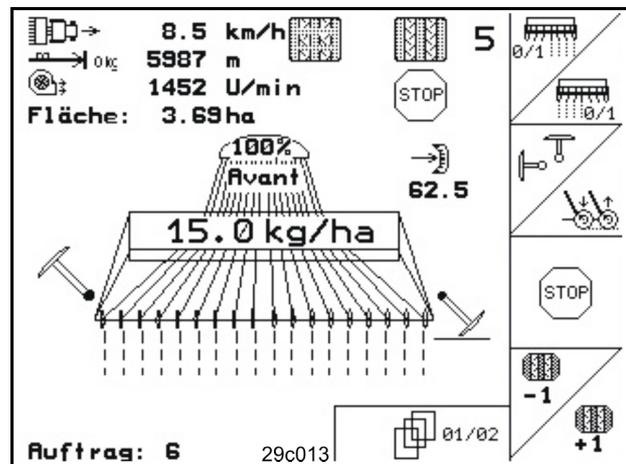


6.3.3 Położenie przycisków menu roboczego **Avant** z przekładnią



Strona 1 menu roboczego (Rys. 54):

-  Włączenie podziału szerokości z lewej i prawej strony (opcja)
-  Wyłączenie podziału szerokości z lewej i prawej strony (opcja)
-  Uwolnić uruchamianie zaworu hydraulicznego do włączania znaczników
-  Uwolnić uruchamianie zaworu hydraulicznego do włączania nacisku redlic
-  Dołączanie lub odłączanie licznika ścieżek (przycisk STOP)
-  Cofanie licznika ścieżek
-  Włączenie licznika ścieżek

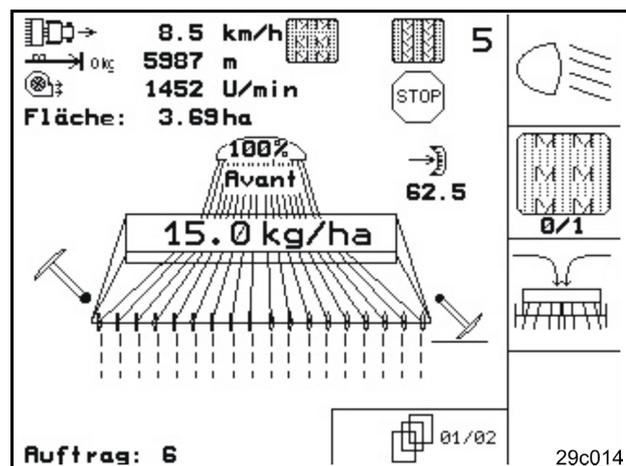


Rys. 54



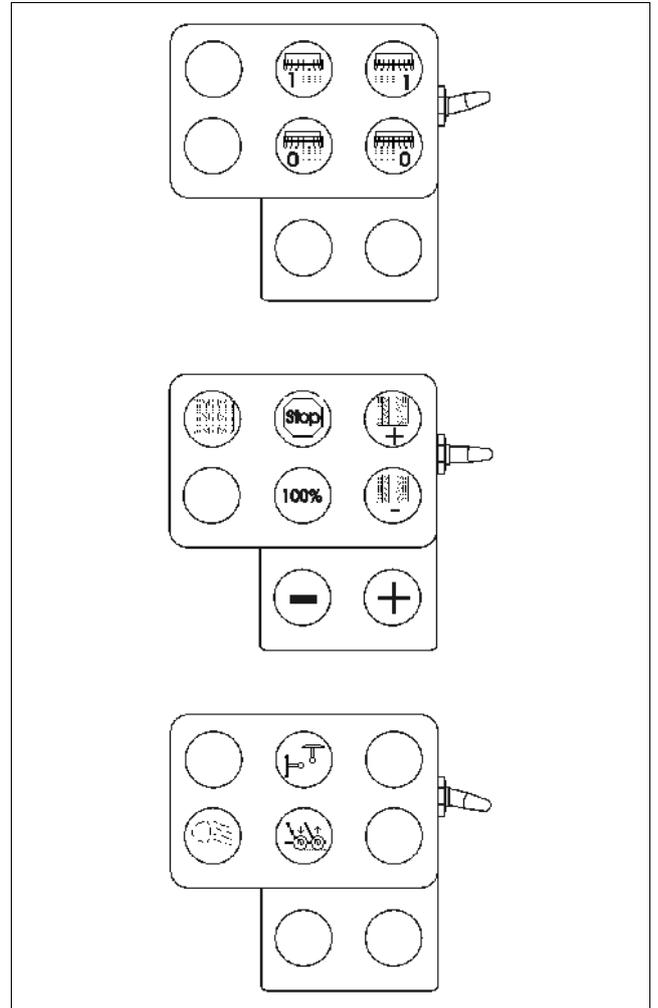
Strona 2 menu roboczego (Rys. 55):

-  Włączyć i wyłączyć światło
-  Dołączanie lub odłączanie przerw włączania ścieżek
-  Wprowadzenie ilości dosypanego ziarna (kg).



Rys. 55

6.3.4 Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu

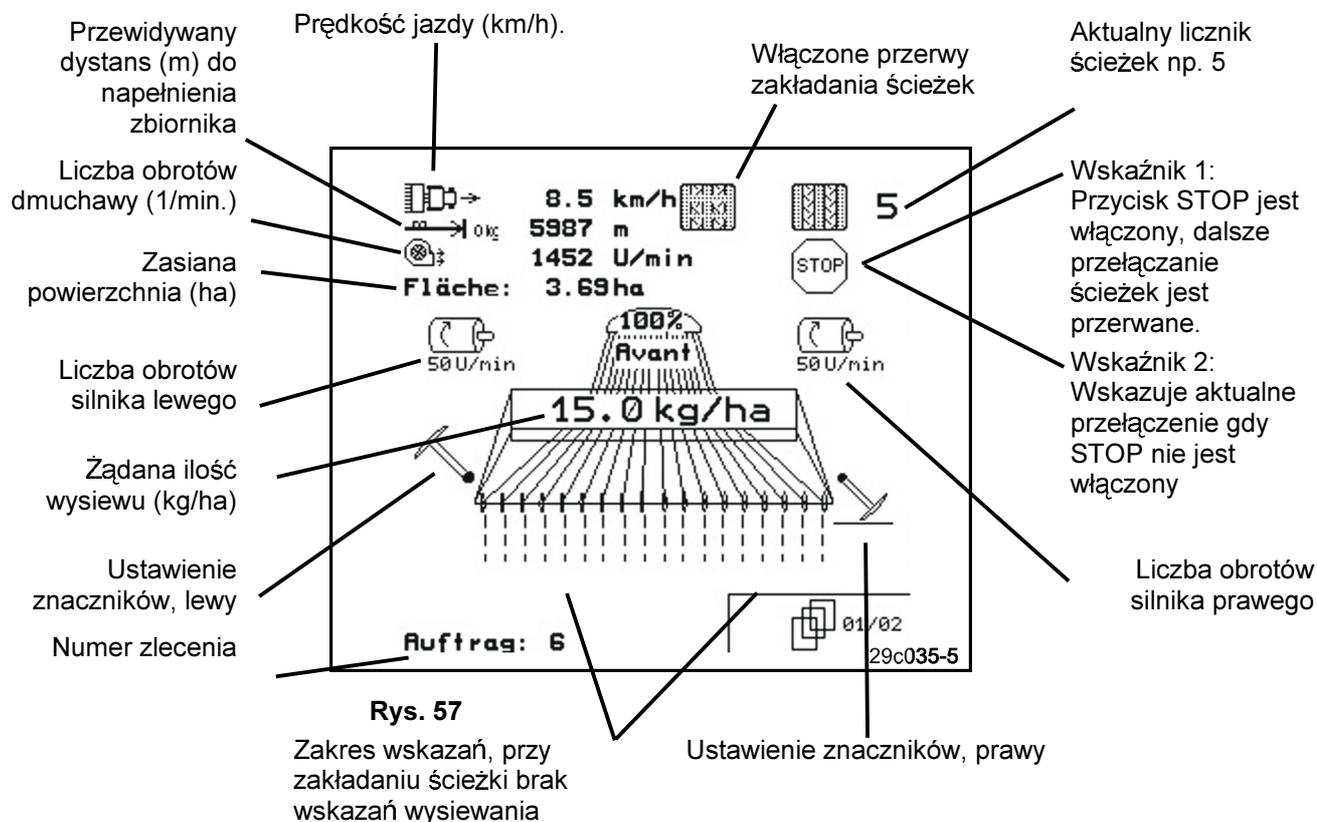


Rys. 56



6.4 Avant z dozowaniem elektrycznym

6.4.1 Wskazania menu roboczego Avant z dozowaniem elektrycznym



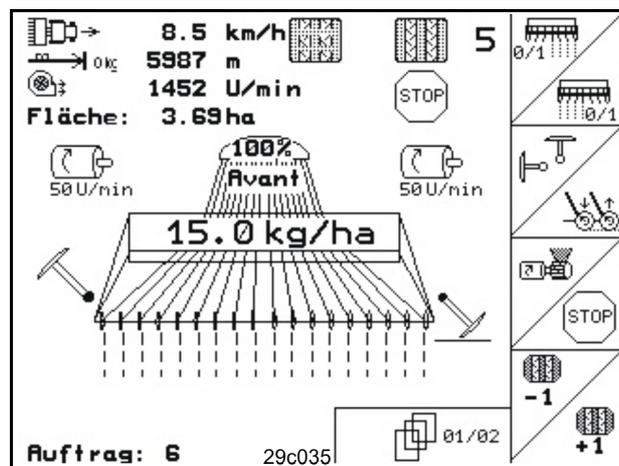
6.4.2 Sposób postępowania przy pracy

- Włączyć **AMATRON+**.
 - Z menu głównego wybrać żądane zlecenie i sprawdzić ustawienia
 - Uruchomić zlecenie
 - Wybrać menu robocze.
 - Ustawienie wybranego znacznika w pozycji roboczej
 - Sprawdzenie, względnie w razie potrzeby korekta pokazywanego licznika ścieżek
 - Uruchomienie dozowania wstępnego.
 - Rozpoczęcie wysiewu.
Gdy koło ostrogowe opuszczone zostanie do pozycji roboczej, rozpoczyna się automatyczne dozowanie wstępne z połową prędkości roboczej, jak opisano w rozdziale 5.2.3.2
 - Przyciskiem można dozowanie wstępne zakończyć wcześniej.
Podczas wysiewu **AMATRON+** pokazuje menu pracy. Można stąd obsługiwać istotne dla wysiewu funkcje
 - Ustalone dane zostaną przypisane do uruchomionego zlecenia.
- Po pracy:**
- Sprawdzić dane dotyczące zlecenia (jeśli klient sobie życzy).
 - Wyłączyć **AMATRON+**.

6.4.3 Położenie przycisków menu roboczego **Avant** z dozowaniem elektrycznym

Strona 1 menu roboczego (Rys. 58):

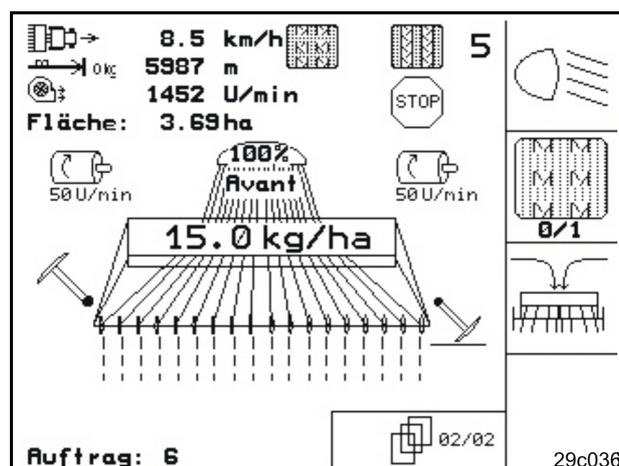
- Włączenie podziału szerokości z lewej i prawej strony (opcja)
- Wyłączenie podziału szerokości z lewej i prawej strony (opcja)
- Uwolnić uruchamianie zaworu hydraulicznego do włączania znaczników
- Uwolnić uruchamianie zaworu hydraulicznego do włączania nacisku redlic
- Uruchomienie dozowania wstępnego (Patrz też rozdz 5.2.5, wprowadzenie czasu działania)
- Dołączanie lub odłączanie licznika ścieżek (przycisk STOP)
- Cofanie licznika ścieżek
- Włączanie licznika ścieżek



Rys. 58

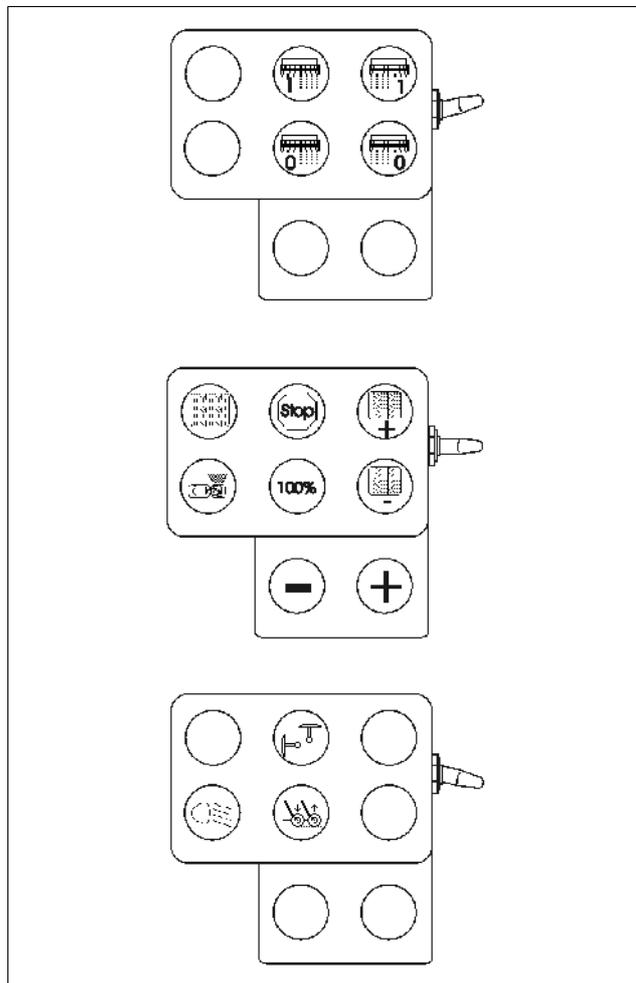
Strona 2 menu roboczego (Rys. 59).

- Włączyć i wyłączyć światło)
- Dołączanie lub odłączanie przerw włączania ścieżek
- Wprowadzenie ilości dosypanego ziarna (kg).



Rys. 59

6.4.4 Funkcje wielofunkcyjnego uchwytu



Rys. 60

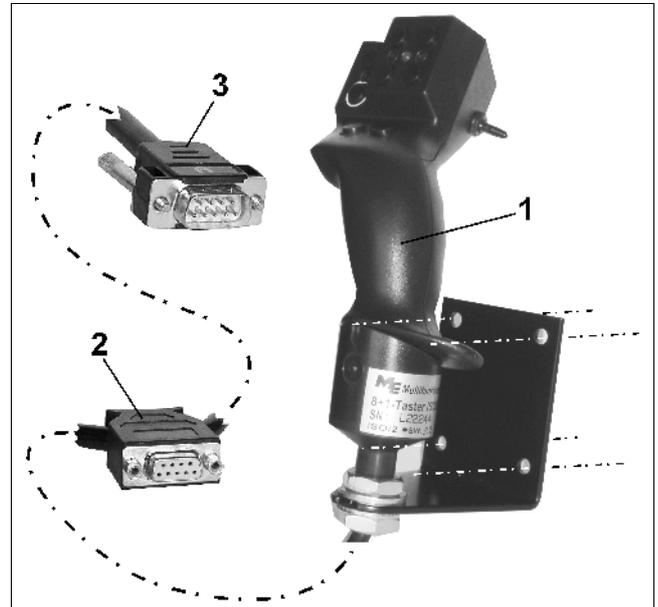
7. Multifunktionsgriff

7.1 Montaż

Wielofunkcyjny uchwyt (Rys. 61/1) mocowany jest 4 śrubami w kabinie ciągnika w zasięgu wygodnego nim operowania.

Aby go przyłączyć, włożyć wtyczkę wyposażenia podstawowego do 9 biegunowego gniazda Sub-D wielofunkcyjnego uchwytu (Rys. 61/2).

Wtyczkę (Rys. 61/3) wielofunkcyjnego uchwytu włożyć w środkowe gniazdo Sub-D **AMATRON⁺**.



Rys. 61

7.2 Funkcje

Wielofunkcyjny uchwyt posiada funkcje tylko w roboczym menu **AMATRON⁺**. Umożliwia prostą obsługę **AMATRON⁺** podczas pracy w polu.

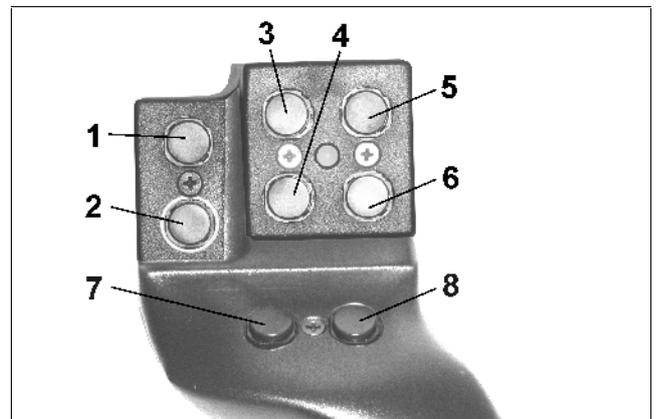
Do obsługi **AMATRON⁺** wielofunkcyjny uchwyt (Rys. 62) osiada 8 przycisków (1 - 8). Poza tym, za pomocą włącznika (Rys. 63/2) można 3 stopniowo zmienić przyporządkowanie przycisków.

W pozycji standardowej włącznik jest

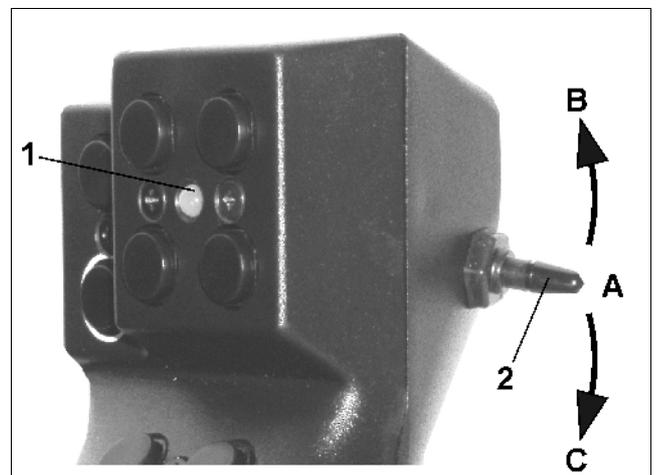
-  w położeniu środkowym (Rys. 63/A) i może
-  być przelączony do góry (Rys. 63/B)
-  do dołu (Rys. 63/C).

Pozycja włącznika pokazywana jest diodą LED- (Rys. 63/1).

-  Dioda LED świeci na żółto
-  Dioda LED świeci na czerwono
-  Dioda LED świeci na zielono



Rys. 62



Rys. 63



7.3 Położenie przycisków:

	AD-P Przekładnia	AD-P dozowaniem elektrycznym	AVANT Przekładnia	AVANT dozowaniem elektrycznym
1				
2				
3			Włącz lewy podział szer.	
4			Wyłącz lewy podział szer.	
5			Włącz prawy podział szer.	
6			Wyłącz prawy podział szer.	
7				
8				
1	Dołączanie / odłączanie przerw ścieżek		Dołączanie / odłączanie przerw ścieżek	
2		Start dozow. wstępnego		Start dozow. wstępnego
3	Włączenie lub wyłączenie licznika ścieżek (Przycisk Stop)		Włączenie lub wyłączenie licznika ścieżek (Przycisk Stop)	
4	Ilość 100%		Ilość 100%	
5	Włączenie wstępne ścieżek(+1)		Włączenie wstępne ścieżek(+1)	
6	Cofnięcie włączenia ścieżek (-1)		Cofnięcie włączenia ścieżek (-1)	
7	- Ilość [%]		- Ilość [%]	
8	+ Ilość [%]		+ Ilość [%]	
1				
2			Wprowadzenie ilości dosypanego ziarna	
3			Uwolnić uruchamianie zaworu hydraulicznego do włączania znaczników	
4			Uwolnić uruchamianie zaworu hydraulicznego do włączania nacisku redlic	
5				
6				
7				
8				

8. Konserwacja

8.1 Kalibracja przekładni (nie konieczna przy maszynach z dozowaniem)

Maszyny wyposażone w przekładnię należy wykalibrować,

- Przed pierwszą pracą, gdy **AMATRON⁺** nie został fabrycznie dostarczony z maszyną a był zamontowany dodatkowo.
- Przy odchyleniach między wskazaniami na terminalu i na skali przekładni



Strona 1 menu Setup.



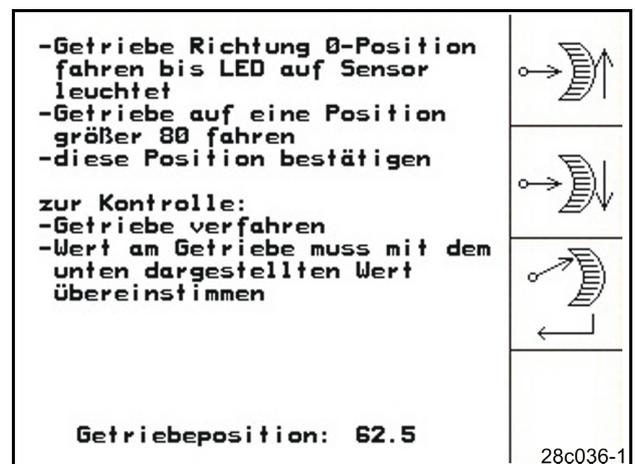
Kalibracja przekładni:

- Dźwignię przekładni przestawiać tak daleko w kierunku 0, aż na silniku elektrycznym zaświeci dioda LED
- Przekładnię przestawić na skali więcej niż na wartość 80.
- Potwierdzić ustawienia i wartość skali, która pokazywana jest przez dźwignię przekładni na skali, wprowadzić do otwartego okna menu (Rys. 65).

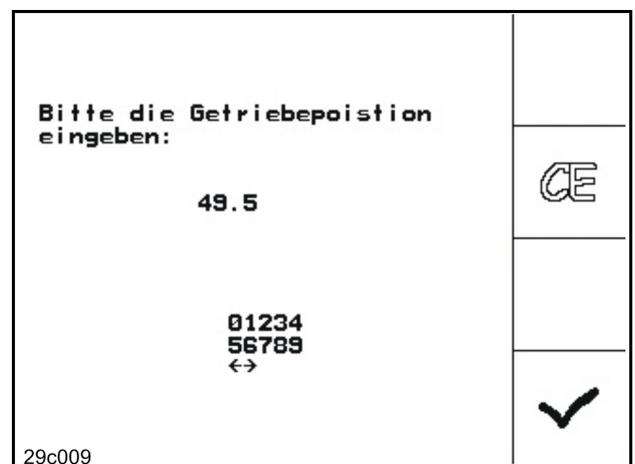


Wartości skali odczytywać wyłącznie od czoła, aby wyeliminować błąd odczytu!

- Po dokonaniu kalibrowania przestawić przekładnię na inną wartość. Pokazywana wartość ustawienia powinna odpowiadać wartości na skali.



Rys. 64



Rys. 65



9. Menu POMOC

Das Hilfe-Menü (Rys. 66) aus dem Hauptmenü starten:



Menu POMOC

- | |
|---|
| 1 |
|---|

 Pomoc dotycząca obsługi
- | |
|---|
| 2 |
|---|

 Pomoc dotycząca meldunków o usterkach
- | |
|---|
| 3 |
|---|

 Pomoc przy zakładaniu ścieżek technologicznych.

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2
3.Fahrgassenrhythmen	3
	29c037

Rys. 66

10. Usterki

10.1 Alarm

Alarm nie krytyczny:

Meldunek o usterce (Rys. 67) pojawia się w dolnym okienku ekranu i włącza się trzykrotny sygnał dźwiękowy.

Jeśli to możliwe, usunąć usterkę.

Przykład:

Za mało ziarna w zbiorniku.

Pomoc: Uzupełnić stan ziarna w zbiorniku.



Rys. 67

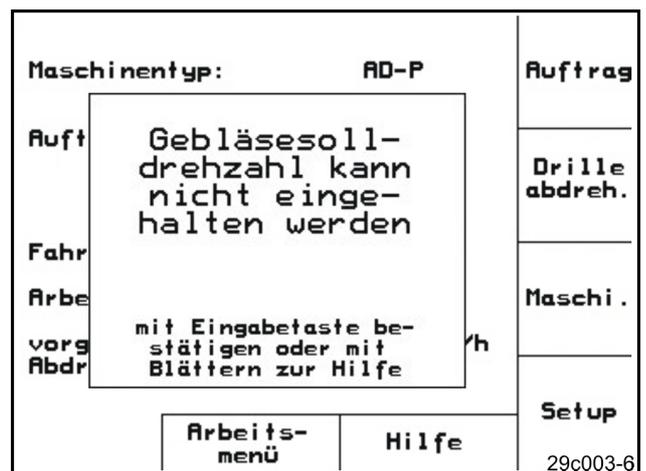
Alarm krytyczny:

Meldunek alarmu (Rys. 68) pojawia się na środkowym okienku ekranu i włącza się jeden sygnał dźwiękowy.

- Odczytać meldunek alarmu z ekranu

-  Wywołać teks pomocy

-  Potwierdzić meldunek o alarmie.



Rys. 68



10.2 Awaria czujnika drogi

Przy awarii czujnika drogi (Impulsy/100m), umieszczonego na przekładni lub kole ostrogowym przy dozowaniu elektrycznym, można, po zasymulowaniu sygnałów prędkości roboczej, pracować dalej.

Awaria czujnika drogi pokazywana będzie przez „Siewnik podniesiony“.

Aby uniknąć nieprawidłowego wysiewu należy wymienić uszkodzony czujnik.

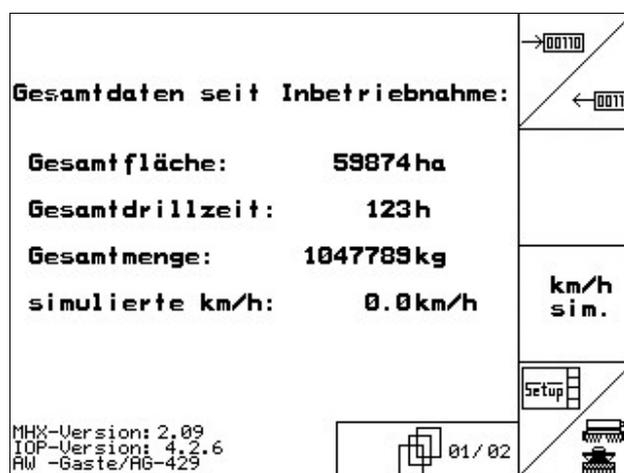
Jeżeli chwilowo nie ma do dyspozycji nowego czujnika, można kontynuować pracę, jeśli będzie się postępować w następujący sposób:

- Odłączyć przewód sygnałowy czujnika drogi od komputera pokładowego

-  z uruchomionego menu głównego.
-  wprowadzić symulowaną prędkość jazdy.
- Podczas pracy ową symulowaną prędkość jazdy należy utrzymywać w rzeczywistości.



Gdy będą rejestrowane impulsy od czujnika drogi, to komputer przełączy się na rzeczywistą prędkość jazdy podawaną od czujnika drogi!



Rys. 69







AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Zakłady: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Przedstawicielstwa w Anglii i Francji

Fabryki rozsiewaczy nawozów mineralnych, opryskiwaczy polowych, siewników, maszyn uprawowych,
uniwersalnych hal magazynowych i urządzeń komunalnych
